

BIBLIOGRAPHIE

- ANDLER, D. (dir.), 1992, *Introduction aux sciences cognitives*, Paris : Gallimard.
- ANGHELESCU, N., 1980, « Semnificatii de câteva teorii privind motivarea », in *Studii si cercetari lingvistice*, XXXI, 6, p. 128-145.
- ANGHELESCU, N., 1986, *Limbari si cultura în civilizatia araba*, Bucuresti : Ed. Stintifica si Enciclopedica.
- ANGHELESCU, N., 1993, « La motivation du signe linguistique chez les grammairiens arabes anciens », in *Revue Roumaine de Linguistique*, XXXVIII, 5, p. 391-402.
- ANGOULARD, J.-P., 1988a, « Gémiation et redoublement », in *Langues Orientales anciennes. Philologie et Linguistique*, 1, p. 1-15.
- ANGOULARD, J.-P., 1988b, « La place de la syllabe dans une phonologie plurilinéaire », in *Recherches Linguistiques*, 17, p. 7-27.
- ANGOULARD, J.-P., 1990, *Metrical Structure of Arabic*, Dordrecht : Foris.
- ARISTOTE, *La poétique*, le texte grec avec une traduction et des notes de lecture par R. Dupont-Roc et J. Lallot, préf. de Tz. Todorov, Paris : Editions du Seuil, 1980.
- ARISTOTE, *Organon, I. Catégories, II. De l'interprétation*, traduction nouvelle et notes par J. TRICOT, Paris : Librairie Philosophique J. Vrin, 1936 (réimpression 1994).
- ASCOLI, G. I., 1864, *Del nesso ârio-semitico*, Milano : G. Daelli e C. (extrait de *Il Politecnico XXI*).
- AUROUX, S., (éd.), 1989, *Histoire des idées linguistiques*, 1. *La naissance des métalangages en Orient et en Occident*, Liège – Bruxelles : Mardaga.
- BALLY, Ch., 1940, « Sur la motivation des signes linguistiques », in *BSL*, 41, p. 75-88.
- BALLY, Ch., 1950, *Linguistique générale et linguistique française*, Berne : Francke.
- BARATIN, M. – DESBORDES, Fr., 1981, *L'analyse linguistique dans l'Antiquité classique*, Paris : Klincksieck.

- BARC, B., 2000, *Les arpenteurs du temps – Essai sur l'histoire religieuse de la Judée à la période hellénistique*, Lausanne : Editions du Zèbre.
- BARR, J., 1961, *The Semantics of Biblical Language*, London : Oxford University press.
- BARR, J., 1964, « Did Isaiah know about Hebrew root meaning », in *Expository Times*, LXXV, p. 240-262.
- BASSET, A., 1939, « La théorie de la racine en berbère », in *V^{ème} Congrès International des Linguistes. Réponses aux questionnaires*, Bruges, p. 18-19.
- BASSET, A., 1959, *Articles de dialectologie berbère*, préface de E. Benveniste, Paris : Klincksieck.
- BAT-EL, O., 1994, « Stem modification and cluster transfer in Modern Hebrew », in *Natural Languages & Linguistics Theory*, 12, p. 571-596.
- BAUER, H. – LEANDER, P., 1922, *Historische Grammatik der hebräischen Sprache des Alten Testamentes*, Halle : M. Niemeyer.
- BAYDAWI, Naṣr Al-Dīn Abū Sa'īd 'Abdallah b. 'Omar al- , *Commentarius in Coranum*, vol. I, éd. H. O. Fleischer, Lipsiae : sumtibus F. C. G. Vogelii, 1846-1848.
- BECHTEL, W. – ABRAHAMSEN, A., 1993, *Le Connexionisme et l'esprit*, Paris : La Découverte.
- BENVENISTE, E., 1966, *Problèmes de linguistique générale I*, Paris : Gallimard.
- BENVENISTE, E., 1974, *Problèmes de linguistique générale II*, Paris : Gallimard.
- BIARD, J., 1989, *Logique et théorie du signe au IV^e siècle*, Paris : J. Vrin.
- BLACHÈRE, R. – GAUDEFROY-DEMOMBYNES, M., 1937, *Grammaire de l'arabe classique*, Paris : Maisonneuve et Larose.
- BOHAS, G., 1982, *Contribution à l'étude de la méthode des grammairiens arabes en morphologie et en phonologie, d'après des grammairiens arabes «tardifs»*, Thèse de doctorat d'État, Paris 3, 1979, reproduite par l'Atelier national de reproduction des thèses, Lille.
- BOHAS, G. – GUILLAUME, J.-P., 1984, *Étude des théories des Grammairiens arabes, 1. Morphologie et phonologie*, Damas : Publications de l'Institut français de Damas.

- BOHAS, G., 1993a, « Le PCO et la structure des racines », in G. BOHAS (éd.) *Linguistique arabe et sémitique, développements récents*, Damas : Publications de l'Institut français de Damas, p. 9-44.
- BOHAS, G. (éd.), 1993b, *Développements récents en linguistique arabe et sémitique*, Damas : Institut français de Damas.
- BOHAS, G., 1995, « Au-delà de la racine », communication au colloque Linguistique arabe de Bucarest, 1994, publié dans N. ANGHELESCU – A. AVRAM (eds.), *Proceedings of the Colloquium on Arabic Linguistics*, Bucharest, 1995, p. 29-45.
- BOHAS, G., 1997, *Matrices, étymons, racines, éléments d'une théorie lexicologique du vocabulaire arabe*, Paris : Louvain.
- BOHAS, G., 1999, « Pourquoi et comment se passer de la racine dans l'organisation du lexique de l'arabe », in *BSL*, 94, 1, p. 363-402.
- BOHAS, G., 2000, *Matrices et étymons, développements de la théorie*, Lausanne : Editions du Zèbre.
- BOHAS, G. – CHEKAYRI, A., 1993, « Les réalisations des racines bilitères en arabe », in R. CONTINI – P. PENNACHIETTI – M. TOSCO (eds.), *Semitica. Serta philologica Constantino Tsereteli dicata*, Torino 1993, p. 1-13.
- BOHAS, G. – DARFOUF, N., 1993, « Contribution à la réorganisation du lexique de l'arabe, les étymons non-ordonnés », in *Linguistica Communicatio*, 5/1-2, p. 55-103.
- BOHAS, G. – GHARBAOUI, S., 1997, « L'organisation sémantique des matrices », communication au Congrès de linguistique sémitique de Fès, in M. MEDLAOUI – S. GAFAITI – F. SAA (eds.), *Actes du premier congrès chamito-sémitique de Fès*, Fès 1998, p. 193-207.
- BOTTERWECK, G.J., 1952, *Der Triliterismus im Semitischen*, Bonn : Peter Hanstein.
- BOUQUET, S., 1997, *Introduction à la lecture de Saussure*, Paris : Ed. Payot et Rivages.
- BRAME, M. K., 1970, *Arabic Phonology. Implications for Phonological Theory and Historical Semitic*, Ph. D. diss., Massachusetts : MIT Press.

- BRAVMANN, M., 1969, « The Semitic Causative-Prefix *š/s* », in *Le Muséon*, 82, p. 517-522.
- BREAL, M., 1897 [1982], *Essai de sémantique*, Brionne : Gérard Monfort.
- BROCKELMANN, C., 1908, *Grundriss der vergleichenden Grammatik der semitischen Sprachen*, I. *Laut - und Formenlehre*, Berlin : Reuther - Reichard.
- BROCKELMANN, C., 1910, *Précis de linguistique sémitique*, traduit de l'allemand par W. Marçais et M. Cohen, Paris : Geuthner.
- BROSSES, Ch. de (le Président), 1765, *Traité de la formation mécanique des langues et des principes physiques de l'étymologie*, Paris : Saillant.
- BROWN, F. – DRIVER, S. R. – BRIGGS, C.A., 1975, *A Hebrew and English Lexicon of the Old Testament, Based on the Lexicon of Gesenius*, Oxford : Clarendon Press.
- BRUNER, L., 1969, *Die gemeinsamen Wurzeln des semitischen und indogermanischen Wortschatzes*, Berne-Munich.
- BUHLER, K., 1933, « L'onomatopée et la fonction représentative du langage », in *Psychologie du langage*, 30, p. 101-119.
- BYNON, J. – BYNON, TH. (eds.), 1975, *Hamito-Semitic*, The Hague – Paris : Mouton.
- CANTINEAU, J., 1950a, « Racines et schèmes », in *Mélanges William Marçais*, Paris : Maisonneuve, p. 119-124.
- CANTINEAU, J., 1950b, « Essai d'une phonologie de l'hébreu biblique », in *BSL*, XLVI, p. 82-122.
- CANTINEAU, J., 1951, « Le consonantisme du sémitique », in *Semitica*, IV, p. 79-94.
- CANTINEAU, J., 1960, *Etudes de linguistique arabe (Mémoires Jean Cantineau)*, Paris : Klincksieck.
- CHANGEUX, J.-P., 1983, *L'homme neuronal*, Paris : Fayard.
- CHASTAING, M., 1958, « Le symbolisme des voyelles, significations des i ; symboles de cris et de mouvements ; symboles d'acuité et de petitesse », in *Journal de psychologie*, 55, p. 403-424, p. 461-481.

- CHEKAYRI, A., 1994, « Le causatif et le causatif réfléchi en arabe et en sémitique », in L. NASH – G. TSOLAS (eds.), *Actes du premier colloque Langues & Grammaires*, Paris : Université Paris VIII, p. 47-68.
- CHOMSKY, N. – HALLE, M., 1968, *The Sound Pattern of English*, New York : Evanston, III, London Harper and Row.
- CHOMSKY, W., 1957, *Hebrew the Eternal Language*, Philadelphie : Jewish Publication Society of America.
- CICERON, *Divisions de l'art oratoire*, 16-21, traduction française par H. Bornecque, Paris : Les Belles-Lettres, 1924.
- COHEN, D., 1961, « Addâd et ambiguïté linguistique en arabe », in *Arabica*, 8, p. 1-29.
- COHEN, D., 1968, « Les langues chamito-sémitiques », in A. MARTINET (éd.), *Le langage*, Paris : Encyclopédie de la Pléiade, p. 1288-1330.
- COHEN, D., 1972, « Problèmes de linguistique chamito-sémitique », in *Revue d'Etudes Islamiques*, 40, p. 43-68.
- COHEN, D., 1970-76, *Dictionnaire des racines sémitiques*, Paris – La Haye.
- COHEN, D., 1974-1975, « Sémitique comparé », in *Annuaire de l'École Pratique des Hautes Etudes*, IV^{ème} section, Paris, p. 265-275.
- COHEN, D., 1978, « A propos d'un dictionnaire des racines sémitiques », in FRONZAROLI (éd.), *Atti del Secondo Congresso Internazionale di Linguistica Camito-Semita*, Firenze : Università di Firenze.
- COHEN, D. - ZAFRANI, H., 1968, *Grammaire de l'hébreu vivant*, Paris : PUF.
- COHEN, M., 1927, « Sur le nom d'un contenant à entrelacs dans le monde méditerranéen », in *BSL*, XXVII, 81, p. 81-120 (reproduit dans *IDEM, Cinquante années de recherches linguistiques, ethnographiques, sociologiques, critiques et pédagogiques*, Paris 1955, p. 143-165).
- COHEN, M., 1929, « Verbes déponents internes (ou verbes adhérents) en sémitique », in *Mémoire de la Société de linguistique de Paris*, XXIII, 4, p. 225-248 (reproduit dans *IDEM, Cinquante années de recherches linguistiques, ethnographiques, sociologiques, critiques et pédagogiques*, Paris, 1955, p. 227-247).
- COHEN, M., 1947, *Essai comparatif sur le vocabulaire et la phonétique du chamito-sémitique*, Paris : Champion.

- COHEN, M., 1951, « Langues chamito-sémitiques et linguistique historique », in *Scientia*, 86, p. 304-310 (reproduit dans IDEM, *Cinquante années de recherches linguistiques, ethnographiques, sociologiques, critiques et pédagogiques*, Paris, 1955, p. 210-217).
- COHEN, M., 1955, *Cinquante années de recherches linguistiques, ethnographiques, sociologiques, critiques et pédagogiques, bibliographie complète*, Paris : Imprimerie nationale - Klincksieck.
- COLIN, G. S., 1931-1934, « Recherches sur les bases bilitères en arabe », in *GLECS*, 1, p. 61-62.
- CONDILLAC, E.B. de, 1746 [1973], *Essai sur l'origine des connaissances humaines*, texte établi et annoté par Charles Porset, Auvers-sur-Oise : Galilée.
- CONTI, G., 1980, *Studdi sul bilitterismo in semitico e in egiziano. I. Il tema verbale N1212*, Firenze : Università di Firenze.
- COSERIU, E., 1973 (2^{ème} éd. révisée), *Sincronía, diacronía e historia: el problema del cambio lingüístico*, Madrid : Gredos.
- COTTE, P. (éd.), 1999, *Langage et linéarité*, Paris : Presses Universitaires du Septentrion.
- COYAUD, M., 1974, « Le non-arbitraire de quelques signes linguistiques naturels », in *Cahiers internationaux de symbolisme*, 26, p. 7-14.
- COYAUD, M., 1994, *Les langues dans le monde chinois*, tome 3, Paris : PAF.
- CUNITA, Al., 1980, *La Formation des mots - La dérivation lexicale en français contemporain*, Bucarest : Ed. Didactica si Pedagogica.
- CUNY, A., 1908, *Essai sur l'évolution du consonantisme dans la période du sémitique commun*, Paris : Imprimerie nationale.
- CUNY, A., 1924, *Études prégrammaticales sur le domaine des langues indo-européennes et chamito-sémitiques*, Paris : Libr. ancienne Edouard Champion.
- CUNY, A., 1943, *Recherches sur le vocalisme, le consonantisme et la formation des racines en « nostratique » ancêtre de l'indo-européen et du chamito-sémitique*, Paris : Adrien-Maisonneuve .
- CUNY, A., 1946, *Invitation à l'étude comparative des langues indo-européennes et des langues chamito-sémitiques*, Bordeaux : Bière.

- DARMESTER, A., 1887 [1979], *La vie des mots étudiés dans leur signification*, Paris : Editions Champ Libre.
- DARWIN, C.R., 1872 [1967], *The expression of the emotions in man and animals*, Chicago : University of Chicago press.
- DEGTERIOVA, T. A., 1964, *Puti razvitija sovremennoj lingvistiki*, Moscou : Nauka Publishing House.
- DELEDALLE, G., 1978, *Ecrits sur le signe de Ch. Peirce*, Paris : Seuil.
- DELITZSCH, F., 1873, *Studien über indogermanisch-semitische Wurzelverwandtschaft*, Leipzig : Brookhaus.
- DELL, F., 1973, *Les règles et les sons : introduction à la phonologie générative*, Paris : Hermann.
- DEMONET, M.-L., 1992, *Les Voix du signe. Nature et origine du langage à Renaissance (1480-1580)*, Paris : Librairie Honoré Champion.
- DIAKONOFF, I. M., 1965, *Semitico-Hamitic Languages, an Essay in Classification*, Moskow : Nauka Publishing House.
- DIAKONOFF, I. M., 1970, « Problems of Root Structure in Proto-Semitic », in *Archiv Orientalni*, 38, p. 453-480.
- DIAKONOFF, I. M., 1975, « On root structure in Proto-Semitic », in J. BYNON – Th. BYNON (eds.), *Hamito-Semitic*, p. 133-153.
- DIFFLOTH, G., 1976, « Expressives in Semai », in *Oceanic Linguistics Special Publication 13, Austro-Asiatic Studies*, Honolulu, p. 249-264.
- DOUAY, Fr. – PINTO, J.-J., 1991, « Analogie / anomalie. Reflet de nos querelles dans un miroir antique », in *Communications*, 53, Paris : Seuil, p. 7-16.
- DUBOIS, D. (éd.), 1991, *Sémantique et cognition*, Paris : Editions du CNRS.
- DUCROT, O. – TODOROV, T., 1972, *Dictionnaire encyclopédique des sciences du langage*, Paris : Seuil.
- DURET, Cl., 1613, *Thrésor étymologique des langues de cest univers*, édité par Pyramus dé Condolle, Coligny : Imprimerie de M. Berjon pour la Société caldorienne.
- ECO, U., 1984, *Semiotica et filosofia del linguaggio*, Torino : Einaudi.
- EHRET, C., 1989, « The Origin of Third Consonants in Semitic Roots : an Internal Reconstruction (Applied to Arabic) », in *Journal of Afroasiatic Languages*, 2, p. 107-202.

- ENGLER, R., 1962, « Théorie et critique d'un principe saussurien. L'arbitraire du signe », in *Cahiers Ferdinand de Saussure*, 19, p. 5-66.
- ENESCU, Gh., 1968, *Langage, logique, philosophie* (en roumain), Bucaresti : Ed. Didactica.
- ENGLER, R., 1968, *Lexique de la terminologie saussurienne*, Utrecht-Anvers : Spectrum.
- FLEISCH, H., 1961, *Traité de philologie arabe. 1. Préliminaires, phonétique, morphologie nominale*, Beyrouth : Imprimerie catholique.
- FLEISCH, H., 1947, *Introduction à l'étude des langues sémitiques, éléments de bibliographie*, Paris : Maisonneuve.
- FONAGY, I., 1966, « Le langage poétique : forme et fonction », in *Problèmes du langage*, 9, p. 72-116.
- FONAGY, I., 1970, « Les bases pulsionnelles de la phonation – Les sons », in *Revue française de psychanalyse*, 1, p. 101-136.
- FONAGY, I., 1971, « Le signe conventionnel motivé », in *La linguistique*, 7, p. 55-80.
- FONAGY, I., 1980, *La métaphore en phonétique*, Paris : Didier-Erudition.
- FONAGY, I., 1983, *La vive voix. Essais de psycho-phonétique*, Paris : Payot.
- FONAGY, I., 1993, « Physei / Thesei. L'aspect évolutif d'un débat millénaire », in *Faits de Langues*, 1, p. 29-45.
- FRONZAROLI, P., 1964, « Anatomia e fisiologia », in *ANLR*, VIII, 19, p. 243-280.
- FRONZAROLI, P., 1965, « I fenomeni naturali », in *ANLR*, VIII, 20, p. 135-150.
- FRONZAROLI, P., 1972, « Problemi della lessicografia comparativa semitica », in *Oriens Antiquus*, 11, p. 241-262.
- FRONZAROLI, P., 1973, *Studies on Semitic Lexicography*, Firenze : Università di Firenze.
- GABELENZ, G. (von der), 1891 [1995], *Die Sprachwissenschaft, ihre Aufgaben, Methoden und bisherigen Ergebnisse*, London : Routledge - Thoemmes press.
- GARBINI, G., 1971, « Il corpo umano nella comparazione lessicale egitto-semitica », in *Rivista degli Studi Orientali*, 46, p. 130-161.
- GEBELIN, A., COURT (de), 1773-1782 [1973], *Monde primitif analysé et comparé avec le monde moderne*, Paris : France-expansion.

- GEERAERTS, D., 1991, « La grammaire cognitive et l'histoire de la sémantique lexicale », in *Communications* 53, Paris : Seuil, p. 17-50.
- GENETTE, G., 1976, *Mimologiques (Voyage en Cratylie)*, Paris : Seuil.
- GESENIUS, W., 1910, *Gesenius' Hebrew Grammar as edited and enlarged by the late E. Kautzsch*, revised by A. E. COWLEY, Oxford : Oxford University press.
- GESENIUS, W., 1817, *Lehrgebäude der hebräischen Sprache mit Vergleichung der verwandten Dialekte*, Leipzig : F. C. W. Vogel.
- GOLDSMITH, J. – HUCK, G., 1991, « Distribution et médiation dans le développement de la théorie linguistique », in *Communications*, 53, Paris : Seuil, p. 51-67.
- GORDIS, R., 1938, « Some Effects of Primitive Thought on Language », in *The American Journal of Semitic Languages and Literatures*, 54, 1, p. 270 : 284.
- GOUFFÉ, Cl., 1963-1966, « Noms d'objets 'ronds' en haoussa », in *Comptes rendus du LECS*, 10, p. 104-111.
- GRAMONT, M., 1933, *Traité de phonétique*, Paris : Librairie Delagrave.
- GRAY, L.H., 1933, « Notes étymologiques sur les 'verbes faibles' en hébreu biblique », in *Archiv Orientalni*, V, 1, p. 124-130.
- GREENBERG, J. H., 1950, « The patterning of Root Morphemes in Semitic », in *Word*, 6, p. 162-181.
- GREENBERG, J.H., 1966, *Universals of Language : report of a conference held at Dobbs Ferry, New-York, april 13-15, 196*, Cambridge : MIT Press.
- GUICHARD, E., 1606, *Trésor étymologiques des langues*, Paris : G. le Noir.
- GREIMAS, A.J., 1966, *Sémantique structurale*, Paris : Larousse.
- GUILLAUME, G., 1937, [1948], *Psychologie de la forme*, Paris : Flammarion.
- GUILLAUME, G., 1964, *Langage et science du langage*, Nizet, Paris : Les Presses de l'université Laval.
- GUIRAUD, P., 1967 [1986], *Structures étymologiques du français*, Paris : Payot.
- GUIRAUD, P., 1979, *L'étymologie*, Paris : PUF.
- HAGEGE, C. – HAUDRICOURT, A., 1978, *La phonologie panchronique*, Paris : PUF.
- HAIMAN, J., 1983, « Iconic and Economic Motivation », in *Language*, 59, p. 4-23.

- HAIMAN, J., 1986, *Natural Syntax : Iconicity and Erosion*, Cambridge : Cambridge University Press.
- HALLE, M., 1992, « Phonological Features », in W. BRIGHT (éd.), *Oxford International Encyclopedia of Linguistics*, New York – Oxford : Oxford University press, p. 207-212.
- HARRIS, Z., 1951, *Structural linguistics*, Chicago : University of Chicago Press.
- HAYYUJ, Y. ben David, *Kitâb al-tanqîṭ (The Book of vocalization)*, éd. G.W. Nutt, Londres : Asher, 1870.
- HEILMANN, L., 1949, *Camito-Semitico e indoeuropeo*, Bologna : Il Mulino.
- HEINE, B., 1997, *Cognitive Foundation of Grammar*, New York : Oxford University Press.
- HEINE, B. - CLAUDI, U. - HUNNEMEYER, F., 1991, *Grammaticalization. A conceptual Framework*, Chicago - London : University of Chicago press.
- HERRENSCHMIDT, 1996, « L'écriture entre mondes visibles et invisibles en Iran, en Israël et en Grèce », in BOTTERO, J. – HERRENSCHMIDT, C. – VERNANT, J.-P., *L'Orient ancien et nous*, Paris : Albin Michel, p. 93-188.
- HJELMSLEV, L., 1943 [1968], *Prolégomènes à une théorie du langage*, Paris : Editions de Minuit.
- HJELMSLEV L., 1936 [1968], *Essais linguistiques*, Paris : Editions de Minuit.
- HOBERMAN, R., 1988, « Local and long-distance spreading in Semitic morphology », in *Natural Language & Linguistic Theory*, 6, p. 544-549.
- HURWITZ, S., 1903 [1966], *Root-Determinatives in Semitic Speech, a Contribution to Semitic Philology*, New York : Columbia University press.
- IBN FARIS, *al-Şâhibî fî fiqh al-luġa*, éd. Moustafa Chouémi, Beyrouth : A. Badran, 1964.
- IBN ĞINNI, *al-Ĥaşâ'is*, éd. Muḥammad 'Alî al-Naġġâr, Le Caire : Dar al-Kutub al-Miṣriyya, 3 vol., 1952-1956.
- ILDEFONSE, F., 1997, *La naissance de la grammaire dans l'antiquité grecque*, Paris : J. Vrin.
- JACKENDOFF, R., 1983, *Semantics and Cognition*, Massachussets : MIT Press.
- JACOB, A., 1973, *Genèse de la pensée linguistique*, Paris : Armand Colin.
- JAKOBSON R., 1963, *Essais de linguistique générale I: Les fondations du langage*, Paris : Editions de Minuit.

- JAKOBSON R., 1973, *Essais de linguistique générale II : Rapports internes et externes du langage*, Paris : Editions de Minuit.
- JAKOBSON, R. – WAUGHT, L.R., 1980, *La charpente phonique du langage* (trad. en français par Alain Kim), Paris : Editions de Minuit.
- JAKOBSON, R., 1976, *Six leçons sur le son et le sens*, Paris : Editions de Minuit.
- JESPERSEN, O., 1922, *Language : its nature, development and origin*, London : G. Allen & Unwin.
- JESPERSEN, O., 1933, « Symbolic value of the vowel i », in *Selected writings*, Tokyo : Senjo, p. 557-577.
- JOHNSON, M., 1987, *The Body in the Mind. The Bodily Basis of Meaning, Imagination and Reason*, Cambridge : The University of Chicago Press.
- JONGEN, R., 1993, *Quand dire c'est dire – Initiation à une linguistique glossologique et à l'anthropologie clinique*, Bruxelles : De Boeck Université.
- JOÜON, P., 1923, *Grammaire de l'hébreu biblique*, Rome : Institut biblique pontifical.
- KAZIMIRSKI, A. de Biberstein, 1860, *Dictionnaire arabe-français*, Paris : Maisonneuve et Cie.
- KECHRIDA, H.M., 1984-86, « De la radicale « R » dans les racines trilitères arabes », in *Orientalia Suecana*, 23-25, p. 215-230.
- KELLER, R., 1994, *On Language Change. The Invisible Hand in Language*, London and New York : Routledge.
- KIRTCHUK, P., 1997, « Renouveau grammatical, renouvellement lexical et renouvellement conceptuel en sémitique », in BOISSON, Cl. – THOIRON, Ph. (eds.), *Autour de la dénomination*, Lyon : Presses Universitaires de Lyon, p. 41-188.
- KLEIBER, G., 1990, *La sémantique du prototype, catégories et sens lexical*, Paris : PUF.
- KOERNER, F.F.K., 1972, *Contribution au débat post-saussurien sur le signe linguistique*, Paris : Mouton.
- KOULOUGHLI, D. E., 1989, « Les débuts de la grammaire hébraïque », in S. AUROUX (éd.), *Histoire des idées linguistiques. 1. La naissance des métalangages en Orient et en Occident*, Liège – Bruxelles : Mardaga, p. 283-292.

- KRAUS, P., 1986, *Contribution à l'histoire des idées scientifiques dans l'Islam. Jâbir et la science grecque*, Paris : Les Belles Lettres.
- KURYLOWITCZ, J., 1973, *Studies in Semitic Grammar and Metrics*, Varsovie : Zakład Narodowy Imienia Ossolinskich Wydawnictwa Polskiej Akademii Nauk.
- KUTSCHER, E. Y., 1982, *A History of the Hebrew Language*, Jérusalem-Leyde : Magnes Press.
- LACAU, P., 1970, *Les noms des parties du corps en égyptien et en sémitique*, Paris : Imprimerie nationale - Klincksieck.
- LADEFOGED, P., 1975, *A Course in Phonetics*, New York : Harcourt Brace Jovanovich.
- LAFONT, R., 2000, *Schémes et motivation : Le lexique du latin classique*, Paris : L'Harmattan.
- LAKOFF, G., 1982, « Categories : An Essay in Cognitive Linguistics », in *Linguistics in the Morning Calm*, The Linguistics Society of Korea (éd.), Séoul : Hanshin, p. 139-193.
- LAKOFF, G. – JOHNSON, M., 1985, *Les métaphores dans la vie quotidienne*, Paris : Editions de Minuit.
- LAKOFF, G., 1987, *Women, Fire and Dangerous Things. What Categories reveal about the Mind*, Chicago : The University Press of Chicago.
- LAKOFF, G., 1990, « The invariance hypothesis : is abstract reasoning based on image-schemas ? », in *Cognitive Linguistics*, I, 1, p. 39-74.
- LAMBERT, M., 1897, « De la formation des racines trilitères fortes », in *Semitic Studies in Memory of Rev. Dr. Alexander Kohut*, Berlin, p. 354-362.
- LAMY, B., 1699 [1969], *La rhétorique ou l'art de parler*, Brighton : University of Sussex library.
- LEGUEST, Ch., 1858, *Étude sur la formation des racines sémitiques*, Paris : B. Duprat.
- LESLAU, W., 1934-1944, « Le rapport entre š et h en sémitique », in *Annuaire de l'Institut de Philologie et d'Histoire Orientales et Slaves de l'Université Libre de Bruxelles*, 7, p. 265-272.
- LEVIN, S., 1971, *The Indo-European and Semitic Languages*, Albany : State University of New York Binghamton.

- LIPINSKI, E., 1997, *Semitic Languages. Outline of a Comparative Grammar*, Leuven : Peeters.
- LUCRÈCE, *De la nature*, traduit du latin par J. Kany-Turpin (Bibliothèque philosophique bilingue), Paris : Garnier, 1973.
- LYONS, J., 1978, *Éléments de sémantique*, Paris : Larousse.
- MALMBERG, B., 1974, *Manuel de phonétique générale*, Paris : A. et J. Picard.
- MARANTZ, A., 1982, « Reduplication », in *Linguistic Inquiry*, 13/3, p. 435-482.
- MARCHAND, H., 1959, « Phonetic symbolism in English word-formation », in *Indogermanische Forschungen*, 64, p. 146-168, p. 256-277.
- MARGAIN, J., 1976, *Essai de sémantique sur l'hébreu ancien. Monèmes fonctionnels et autonomes, modalités*, Paris : Geuthner.
- MARMARDJI, A.S., 1937, *La lexicologie arabe à la lumière du bilittéralisme et de la philologie sémitique* (en arabe), Jérusalem.
- MARTIN, R., 1983, *Pour une logique du sens*, Paris : PUF.
- MARTINET, A., 1955, *L'économie des changements phonétiques*, Berne : Francke.
- MARTINET, A., 1957, « Arbitraire linguistique et double articulation », in *Cahiers F. de Saussure* V, p. 27-42.
- MARTINET, A., 1960, *Éléments de linguistique générale*, Paris : Armand Collin.
- MARTINET, A., 1993, *Mémoires d'un linguiste*, Paris : Quai Voltaire - Edima.
- MASSON, D.I., 1952, « Synesthesia and Sound Spectra », in *Word*, 8, p. 39-41.
- MASSON, M., 1994, « Une particularité des parallélismes sémantiques : l'englobement », in *Matériaux Arabes et Sudarabiques*, 6, Paris : Publications du GELLAS, p. 257-280.
- MATES, B., 1961, *Stoic Logic*, Berkeley - Los Angeles : University of California Press.
- MAUPERTUIS, P.-L. M. de, 1748 [1971], *Réflexions philosophiques sur l'origine des langues et la signification des mots*, étude de R. Grimsley (trad. de l'anglais par Marie-Heriette Day), Genève – Paris : Droz.
- McCARTHY, J. J., 1979, *Formal Problems in Semitic Phonology and Morphology*, Ph. D. diss., Massachusetts : MIT Press.
- McCARTHY, J.J., 1981, « A Prosodic Account of Arabic Theory of Nonconcatenative Morphology », in *Linguistic Inquiry* 12, p. 373-418.

- McDONALD, J., 1966, « A Biliteral Origin for the Semitic Verb », in *The Annual of Leeds University Oriental Society*, 5, p. 63-85.
- MEHIRI, A., 1973, *Les théories grammaticales d'Ibn Ġinnî*, Tunis : Publications de l'université de Tunis.
- MEILLET, A., 1906, « Comment les mots changent de sens », in *Année sociologique*, 9, p. 1-38.
- MEILLET, A. – VENDRYES, J., 1924, *Traité de grammaire comparée des langues classiques*, Paris : Champion.
- MEILLET, A., 1969 (2^{ème} édition), *Introduction à l'étude comparative des langues indo-européennes*, Alabama : University of Alabama press.
- MERVIS, C. – ROSCH, E., 1981, « Categorization of Natural Objects », in *Annual Review of Psychology*, 32, p. 89-115.
- MICHAELIS, J. B., 1792, *Supplementa ad lexica hebraica*, Gottingae : J. G. Rosenbusch.
- MOLLER, H., 1906, *Semitisch und Indogermanisch, I. Konsonanten*, Kopenhagen : H. Hagerup.
- MORGENBROD, H. – SERIFI, E., 1981, « The Sound Structure of Verb Roots in Modern Hebrew », in *Journal of linguistics*, 17, p. 11-16.
- MORRIS, Ch., 1964, *Signification and Significance*, Cambridge : MIT Press.
- MOSCATI, S., 1947, « Il biconsonantismo nelle lingue semitiche », in *Biblica*, 28, p. 113-135.
- MOSCATI, S., 1954, *Il sistema consonantico delle Lingue Semitiche*, Roma : Pontificio Istituto Biblico.
- MOSCATI, S. – SPITALER, A. – ULLENDORFF, E. – SODEN, W. (von) (eds.), 1964, *An Introduction to the Comparative Grammar of the Semitic Languages*, Wiesbaden : Harrasowitz.
- MOUNIN, G., 1968, *Clefs pour la linguistique*, Paris : Seghers.
- MOUNIN, G., 1974, *Histoire de la linguistique : dès origines au XX^e siècle*, Paris : PUF.
- MRAYATI, M., 1987, « Statistical Studies of Arabic Language Roots », in *Applied Arabic Linguistics and Signal and Information Processing*, Hamshir Publishing, p. 97-103.

- NEF, F., (dir.), 1976, *Structures élémentaires de la signification*, Bruxelles : Edition Complexe.
- NICOLAI, R., 1982, « De l'entrelac (sic) à la courbure : emprunt vel genesis », in *Comptes rendus du GLECS*, 24-28 (1979-1984), p. 241-267.
- NICOLAI, R., 1983, *Réflexions comparatives à partir de lexiques négro-africains et chamito-sémitiques : faits et théorie*, in H. JUNGRAITHMAYR – W. W. MULLER (eds.), *Proceedings of the Fourth International Camito-Semitic Congress*, Marburg, 20-22 September 1983, Amsterdam – Philadelphia : J. Benjamins Publishing Company, p. 47-64.
- NODIER, Ch., 1808 [1984], *Dictionnaire raisonné des onomatopées françaises*, Toulouse : Imprimerie Sacco.
- NODIER, Ch., 1834 [1968], « Notions élémentaires de linguistique », in *Œuvres complètes*, 12, Genève : Slatkine reprints.
- NOLDEKE, T., 1910, *Neue zeibragefur semitischen Sprachwissenschaft*, Strassburg : K.J. Trübner.
- NYCKEES, V., 1998, *La sémantique*, Paris : Belin.
- OGDEN – RICHARDS, 1923, *The meaning of meaning*, Londres : Keagan Paul.
- OLIVET, F. (d'), 1815 [1985], *La langue hébraïque restituée*, Lausanne - Paris : Editions L'Age de l'Homme, *Collection Delphica*.
- ORDIS, R., 1938, « Some Effects of Primitive Thought on Language », in *The American Journal of Semitic Languages and Literatures*, 54, 1, p. 270-284.
- PARADIS, C. – PRUNET, J.-F., 1993, « On the validity of Morpheme Structure Constraints », in *The Canadian Journal of Linguistics*, 38/2, p. 235-256.
- PEDERSEN, H., 1908, « Die idg.-semitische Hypothese und die idg.-Lautlehre », in *Indogermanische Forschungen*, 22, p. 341-365.
- PEIRCE, Ch. S., 1978, *Ecrits sur le signe*, Paris : Seuil.
- PEIRCE, Ch. S., 1987, *Textes fondamentaux de sémiotique*, Paris : Méridien-Klincksieck.
- PETERFALVI, J.-M., 1970, *Recherches expérimentales sur le symbolisme phonétique*, Paris : Editions du CNRS.
- PETRACEK, K., 1974, « La structure de la racine et la classification des langues hamitosémitiques », in *Acta Universitatis Carolinae – Philologica*, 4 (*Phonetica Pragensia* 4).

- PETRACEK, K., 1975, *Le dynamisme du système phonologique protosémitique et les problèmes de la phonologie chamito-sémitique*, in J. BYNON – Th. BYNON (eds.), *Hamito – Semitica*, The Hague – Paris : Mouton, p. 161-168.
- PHILIPPI, F. W. M., 1875, *Der Grundstamm des starken Verbuns im Semitischen und sein Verhältniss zur Wurzel*, in *Morgenländische Forschungen*, Leipzig : Festschrift H. L. Fleischer .
- PHILPS, D., 1997, « A la recherche du sens perdu : <sn->, du marqueur au mythe », in *Anglophonia / Sigma*, 2, Toulouse : Presses Universitaires du Mirail, p. 209-238.
- PHILPS, D., 1998, « (S)nipe », in *Anglophonia / Sigma*, 4, Toulouse : Presses Universitaires du Mirail, p. 147-165.
- PHILPS, D., 2000, « Le sens retrouvé ? », in *Anglophonia*, 8, p. 207-232.
- PICOCHÉ, J., 1986, *Structures sémantiques du lexique français*, Paris : Nathan.
- PIJPER, G. F., 1977, « The Semitic Causatif-Prefix š/sa », in BRAVMANN (éd.), *Studies in Semitic Philology*, Leiden : E.J. Brill, p. 201-205.
- PINKER, S., 1999, *L'instinct du langage*, traduit de l'anglais par M.-F. Desjeux, Paris : Editions Odile Jacob.
- PLATON, *Cratyle*, Paris : Les Belles Lettres, 1961.
- POSTEL, G., 1952, *Foenicum literis*, Parisii : apud Gaultherot.
- POTTIER, B., 1963, *Recherches sur l'analyse sémantique en linguistique et en traduction mécanique*, Nancy : Publications linguistique de la Faculté des lettres et sciences humaines de Nancy.
- POTTIER, B., 1974, *Linguistique générale. Théorie et description*, Paris : Klincksieck.
- POTTIER B., 1987, *Théorie et analyse en linguistique*, Paris : Hachette.
- PRUNET, J.-Fr. - BELAND, R. - IDRISSE, A., 2000, « The Mental Representation of Semitic Words », in *Linguistic Inquiry*, vol. 31, no. 4, p. 609-648.
- RABIN, H., 1989, *Brève histoire de la langue hébraïque*, Paris : Publications de l'Agence juive.
- RAIBLE, W., 1996, « Kognition und Sprachwandel », in *Akademie-Journal*, Mitteilungsblatt der Konferenz der deutschen Akademien der Wissenschaften 1/1996, p. 38-43.
- RASTIER, Fr., 1987, *Sémantique interprétative*, Paris : PUF.

- RATCLIFFE, R., 1997, « Prosodic templates in a word-based morphological analysis of Arabic », in MUSHIRA EID & R. RATCLIFFE (eds.), *Perspectives on Arabic linguistics*, X, Amsterdam : John Benjamins, p. 147-171.
- RAZI, Fahr al-Dîn al- , 1308 (1890/91), *Mafâtîh al-ğayb*, al-Qâhira : al-Maṭba‘at al-‘Amira al-Šarafiyya.
- REICHARD, G., 1945, « Composition and Symbolism of Cœur d’Alene Verb Stems », in *International Journal of American Linguistics*, 11, p. 47-63.
- REGNAUD, P., 1884, *Rhétorique sanskrite*, Paris : Fischbacher.
- RENAN, E., 1855, *Histoire générale et système comparé des langues sémitiques*, Paris : Imprimerie Impériale.
- REY, A., 1970, *La lexicologie*, Paris : Klincksieck.
- REY, A., 1976, *Théories du signe et du sens*, tome II, Paris : Klincksieck.
- ROBINS, R.H., 1976, *Brève histoire de la linguistique. De Platon à Chomsky*, Paris : Seuil (édition anglaise *A short History of Linguistics*, Longmans : Green and co Ltd., Londres et Harlow, 1967).
- ROMAN, A., 1999, *La création lexicale en arabe*, Lyon : Presses Universitaires de Lyon (Collection *Etudes Arabes*).
- ROSCH, E. – MERVIS, C., 1975, « Family Ressemblances », in *Cognitive Psychology*, 7, p. 573-605.
- ROUSSEAU, J.-J., 1781 [1835], « Essai sur l’origine des langues », in *Œuvres choisies*, précédées d’une Introduction par M. Michelet, Paris : Librairie classique L. Hachette, t. II.
- ROUSSEL, L., 1953, *La racine sémitique vue de l’hébreu*, Paris : PUF.
- RUHLEN, M., 1997, *L’origine des langues. Sur les traces de la langue mère*, Paris : Belin (édition américaine *The Origin of Language. Tracing the Origin of the Mother Tongue*, J. Wiley & Son, 1994).
- SAGUER, A. R., 2000, « L’incrémentation des préfixes dans le lexique de l’arabe. Le cas du *n* », in *Actes du colloque Journées de linguistique arabe et sémitique (Langues et littératures arabes 1)*, p. 57-82.
- SALIH, S. al- , *Dirâsât fi fiqh al-luğa*, Beyrouth : Dar al-‘ilm li al-malâyîn, 1981.
- SAMARIN, W.J., 1970, « Inventory and Choice in Expressive Language », in *Word*, 26, p. 121-130.

- SAMARIN, W.J., 1971, « Appropriateness and metaphor in the use of ideophones », in *Orbis*, 20, p. 130-168.
- SANDER, N.Ph. – TRENEL, I., 1859 [1982], *Dictionnaire hébreu-français*, Genève : Slatkine Reprints.
- SAPIR, E., 1929, « A study in phonetic symbolism », in *Journal of Experimental Psychology*, 12, p. 225-239.
- SAPIR, E., 1967, *Le Langage*, Paris : Payot.
- SAUSSURE, F. de, 1916 [1984], *Cours de linguistique générale*, Paris : Payot.
- SAWYER, J. F. A., 1967, « Root-meaning in Hebrew », in *Journal of Semitic Studies*, J. BARR (éd.), 12, no. 1, Manchester University Press, p. 37-50.
- SCHLENSIGER, I., 1988, « The Origin of Relational Categories », in Y. LEVY, M. BRAINE et I. SCHLESINGER (eds.), *Categories and Processes in Language Acquisition*, Stanford : Stanford University Press.
- SEIDENBERG, M.S. - McCLELLAND, J.L., 1989, « A distributed developmental model of word recognition and naming », in *Psychological Review*, 96, p. 523-568.
- SEIDENBERG, M.S., 1987, « Sublexical structures in visual word recognition : Access Inits or orthographie redundancy ? », in M. COLTHEART (ed.), *Attention & Performance XII*. Hillsdale, N.J. : Lawrence Erlbaum, p. 244-263.
- SIBAWAYHI, Abû Bišr ‘Amr b. ‘Uṭmân b. Qanbar, *Al-Kitâb*, éd. par ‘Abd al-Salâm Muḥammad Hârûn, Le Caire : Maktabat al-Ḥanğî, 1966-1977.
- SIMON, R., 1689, *Histoire critique du Vieux Testament*, Rotterdam : R. Leers.
- STAROBINSKI, J., 1968, « Les anagrammes de F. de Saussure », in *Mercure de France*, 2, Republications Paulet.
- STEINER, R. C., 1984, « Affricated *šade* in the Semitic language », in *Bulletin of the School of Oriental and African Studies*, 47, p. 551-552.
- STERN, G., 1931, *Meaning and Change of Meaning*, Goteborg : Elanders.
- SUYUTI, ‘Abd al-Raḥmân al- , *Al-Muzhir fî ‘ulûm al-luğa*, Bayrût : Dâr al-Gîl, 1970.
- TAGLIAVINI, C., 1950, « La preistoria dell’indoeuropeo e le relazioni di questo con altre famiglie linguistiche », in *Atti del Convegno di Linguisti tenuto a Milano nei giorni 2-4 giugno 1949*, Milan, p. 30-56.

- TERSIS, N., 1994, « Les phonèmes de la langue inuit sont-ils motivés », in *BSL*, LXXXIX, 1, Paris : Klincksieck, p. 337-355.
- TERSIS, N., 1996, « La dynamique dans la langue et la culture inuit », in *Arctique*, 4 (sous la direction de N. Tersis et M. Therrien), Paris : Peeters, p. 75-91.
- TODOROV, T., 1972a, « Introduction à la symbolique », in *Poétique*, 11, p. 273-308.
- TODOROV, T., 1972b, « Le sens des sons », in *Poétique*, 11, p. 446-459.
- TOURNIER, J., 1985, *Introduction descriptive à la lexicogénétique de l'anglais contemporain*, Paris-Genève : Champion-Slatkine.
- TOUSSAINT, M., 1967, « Gustave Guillaume et l'actualité linguistique », in *Langages*, 7, p. 93-100.
- TOUSSAINT, M., 1983, *Contre l'arbitraire du signe*, Paris : Didier-Erudition.
- TRUBETZKOY, N. S., 1939 [1967], « Grundzüge der Phonologie », in *Travaux du Cercle linguistique de Prague*, 7, Prague (traduction française : *Principes de phonologie*, traduit par J. Cantineau, nouvelle édition corrigée par L. J. Prieto, Paris : Klincksieck).
- TOUZARD, J., 1905 [1949], *Grammaire hébraïque abrégée*, Paris : J. Gabalda.
- TULAYMAT, G.M., 1989-1990, *Ahmad Ibn Faris's Views in Semantic* (en arabe), in *Annals of the Faculty of Arts, Kuwait University*, XI, p. 7-35.
- ULLMANN, St., 1952, *Précis de sémantique française*, Berne : Francke.
- ULLMANN, S., 1957, *The Principles of Semantics*, Oxford : Basil Blackwell & Mott Ltd.
- VANDELOISE, Cl. (dir.), 1991, « Sémantique cognitive », in *Communications*, 53, Paris : Seuil, p. 69-103.
- VAN-ORDEN, G. - PENNINGTON, B. - STONE, G., 1990, « Word identification in reading and the promise of subsymbolic psycholinguistics », in *Psychological Review*, 97, p. 488-522.
- VASILIU, E., 1986, « From de Saussure to Cratylus and Backwards », in *Revue Roumaine de Linguistique*, XXI, 6, p. 123-151.
- VERSTEEGH, C. H. M., 1984, « La grande étymologie d'Ibn Ġinnî », in *La linguistique fantastique* (sous la direction de Sylvain Auroux et al.), Paris : Klincksieck.

- VICO, 1725 [1835], *Science nouvelle*, Livre II, Chapitre III, § IV, in *Œuvres choisies*, précédées d'une *Introduction* par M. Michelet, Paris : Librairie classique L. Hachette, t. II.
- WALTER, H., 1988, *L'aventure des langues en Occident*, Paris : Laffont (*Livre de poche*).
- WAUGH, L., 1993, « Lexique : iconicité diagrammatique », in *Faits de langues*, 1, *Motivation et iconicité*, Paris : PUF, p. 227-234.
- WEIL, G.E., 1979, « Trilitéralité fonctionnelle ou bilitéralité fondamentale des racines verbales hébraïques, un essai d'analyse quantifiée », in *Revue d'Histoire et de Philosophie Religieuses*, 59/3, p. 281-311.
- WESCOTT, R. W., 1971, « Linguistic Iconism », in *Language*, I, 47, 2, p. 416-428.
- WIERBICKA, A., 1972, *Semantic Primitives*, Frankfurt a. Main : Athenäum Verlag.
- WIERBICKA, A., 1996, *Semantics – Primes and Universals*, London : Oxford University Press.
- WILKINS, D. P., 1996, « Natural Tendencies of semantic change and the search for cognates », in M. DURIE – M. ROSS (dir.), *The comparative Methode Reviewed : Regularity and Irregularity in Language Change*, New York : Oxford University Press, p. 264-304.
- WITTGENSTEIN, L., 1961, *Tractatus logico-philosophicus*, suivi de : *Investigations philosophiques*, traduction de l'allemand par P. Klossowski, Paris : Gallimard.
- WITTGENSTEIN, L., 1980, *Grammaire philosophique*, Paris : Gallimard.
- WUNDERLI, P., 1972, *Ferdinand de Saussure und die Anagramme*, Tübingen : M. Niemeyer.
- ZABORSKY, A., 1969, « Prefixes, Root-Determinatives and the Problem of Biconsonantal Roots in Semitic », in *Folia Orientalia*, 11, p. 307-313.
- ZABORSKY, A., 1971, « Biconsonantal Verbal Roots in Semitic », in *Zeszyty Naukowe Uniwersytetu Jagiellońskiego*, 269 (*Prace Jezykoznawce*, 35), p. 51-98.

ANNEXES

ANNEXE¹ 1 :
Formes C₁_C₂_C₂ : 128 bases verbales.

→	b	g	d	h	z	ḥ	ṭ	k	l	m	n	s	&	p	Ṣ	q	r	š	t	
?											x			x			x	x		4
b			x		x				x							x	x			5
g			x	x	x				x		x						x	x		7
d	x					x			x	x						x				5
h									x	x										2
z						x		x	x	x						x	x			6
ḥ	x	x	x						x	x	x			x	x	x	x		x	11
ṭ									x					x						2
y	x		x						x											3
k				x					x			x		x					x	5
l	x			x									x			x				4
m			x					x	x			x			x	x	x	x		8
n	x		x	x								x			x					5
s	x							x	x					x			x			5
&					x				x	x	x	x					x	x		7
p					x	x			x			x					x		x	6
Ṣ						x			x								x			3
q	x		x	x			x		x		x	x			x			x		9
r	x		x	x				x		x	x	x	x		x	x		x		11
š			x					x									x			3
š		x	x			x		x	x	x	x	x	x			x	x		x	13
t					x				x	x				x						4

¹ Les tables 1-5 présentent en effet les combinaisons des phonèmes (dont le nombre est indiqué dans la dernière colonne) constituant des étymons dans le lexique de la Bible, développés de différentes manières : la colonne verticale correspond au premier élément étymonial, la colonne horizontale au deuxième. Certaines combinaisons ne sont pas attestées, ce qui se traduit par une case vide.

ANNEXE 2 :
Formes C_1wC_2 : 115 bases verbales.

→	?	b	g	d	h	z	ḥ	ʈ	k	l	m	n	s	&	p	ʂ	q	r	ś	š	t	
?												x				x		x		x	x	4
b						x			x				x				x			x		5
g				x		x								x	x			x				5
d		x	x				x		x			x						x		x		7
h																					x	1
z		x								x		x		x				x				5
ḥ		x	x	x						x			x					x		x		7
ʈ		x					x			x									x			4
k										x		x										2
l						x															x	2
m			x						x	x							x	x		x	x	7
n		x		x			x				x	x	x	x	x	x	x			x		11
s			x						x						x			x			x	5
&		x	x	x		x				x		x			x	x	x	x		x	x	12
p			x				x					x				x	x	x		x		7
ʂ				x			x				x				x		x	x			x	7
q								x			x					x		x				4
r						x	x				x			x	x	x				x		7
ś			x				x	x	x									x				5
š		x					x	x						x	x		x	x				7
t																		x				1

ANNEXE 3 :
Formes C_1C_2 : 26 bases verbales.

→	?	b	d	h	l	m	n	p	Ş	q	r	t	
?		x											1
b							x						1
g				x	x								2
d									x				1
h						x	x						2
z			x										1
h													
ţ													
k													
l							x		x				2
m													
n											x		1
s													
&							x	x					2
p													
Ş									x				1
q	x						x						2
r		x		x						x	x		4
Ş		x	x	x		x							4
ş											x	x	2
t													

ANNEXE 4 :

C₁_C₂_/h/ : 173 bases verbales.

→	?	b	g	d	h	w	z	ḥ	ṭ	y	k	l	m	n	s	&	p	Ṣ	q	r	Ś	š	t		
?		x				x						x		x			x			x			x		7
b							x		x		x	x		x		x				x					7
g	x	x			x							x				x				x					6
d	x		x	x		x		x			x	x	x												8
h			x	x		x	x			x			x		x					x					8
z											x			x						x					3
ḥ		x		x		x	x			x	x	x		x	x		x	x	x	x			x	x	15
ṭ						x		x					x			x									4
y	x		x	x										x		x	x			x					7
k	x	x			x	x						x	x	x	x		x			x	x				11
l	x				x	x																			3
m								x						x	x			x		x			x		6
n	x		x	x	x	x	x	x	x		x	x			x			x	x				x		14
s								x				x				x	x								4
&		x		x		x			x			x		x				x		x	x				9
p	x			x							x	x		x		x		x		x	x	x		x	10
Ṣ		x		x		x						x				x	x								6
q					x	x						x		x				x		x			x		7
r	x	x		x	x	x	x		x				x	x		x	x	x							12
Ś			x					x	x														x		4
š	x	x	x			x		x			x	x		x	x	x	x		x	x	x		x		15
t	x					x					x	x	x	x		x									7

ANNEXE 5 :
C₁_C₂_ / ?/ : 45 bases verbales.

→	?	b	g	d	h	w	z	ḣ	ṭ	y	k	l	m	n	s	&	p	Ṣ	q	r	š	š	t	
?																							x	1
b	x						x	x												x				4
g												x												1
d											x											x		2
h											x													1
z																								
ḣ		x						x			x						x							4
ṭ											x	x						x		x				4
y																								
k											x													1
l																								
m								x			x							x		x				4
n		x		x	x						x							x			x	x		7
s		x									x													2
&																								
p												x									x			2
Ṣ		x											x											2
q														x			x				x			3
r																	x	x						2
š			x											x										2
š														x									x	2
t												x												1

ANNEXE 6 :

Tableau de traits en hébreu (constitué à partir de celui de l'arabe, proposé par C. Zéroual, cf. Bohas, 2000 : 18)

	m	b	p	t	d	s	z	š	š	ṭ	š	l	n	r	k	g	q	ḥ	&	'	h	
[±cons]	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
[±sonant]	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	+	+	+	+
[±approx.]	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	+	+	+	+	+
[±voix]	+	+	-	-	+	-	+	-	-	-	-	+	+	+	-	+	-	-	+	-	-	-
[±continu]	-	-	-	-	-	+	+	+	+	-	+	-	-	+	-	-	-	+	+	-	-	+
[labial]	+	+	+																			
[coronal]				+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
[dorsal]										+	+	+	+	(+) ¹	+	+	+	(+)	(+)	(+)	(+)	(+)
[pharyngal]										+	+	+	+	(+)	+	+	+	+	+	+	+	+
[RTR]										+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
[±antérieur]				+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
[±distribué]				-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
[±strident]	(-)	(-)	(-)	-	-	+	+	+	+	-	+	-	-	-	(-)	(-)	(-)	+	-	(-)	(-)	(-)
[±latéral]				-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
[±nasal]	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	(-)	(-)	(-)

¹ Les parenthèses indiquent que, selon la définition donnée, le trait est + ou -.

Définition des traits phonétiques employés

[consonantique] : Les sons consonantiques sont produits avec une constriction au niveau central de la cavité orale, les sons non consonantiques sont produits sans cette constriction.

[sonant] : Les sons [+sonant] sont produits avec une constriction qui n'influence pas la capacité des cordes vocales à vibrer instantanément. Les sons [-sonant] ont une constriction qui réduit le débit d'air glottal et rend le voisement plus difficile.

[approximant] : Les sons [+approximant] ont une constriction au niveau de la cavité orale, suffisamment ouverte de telle manière que le flux d'air résultant est turbulent lorsque le son est non voisé et non turbulent lorsque le son est voisé.

[voix] : Les sons dont la production s'accompagne de la vibration des cordes vocales sont dits voisés ou sonores ([+voix]), tandis que les autres sont dits par opposition non-voisés ou sourds ([-voix]).

[continu] : Les sons [+continu] sont produits sans interruption du flux d'air à travers la cavité orale, les sons [-continu] sont produits avec une interruption totale du flux d'air au niveau de la cavité orale.

[nasal] : Un son [+nasal] est produit avec le palais mou en position abaissée et un flux d'air qui s'échappe de la cavité nasale, un son [-nasal] est produit avec le palais mou en position élevée sans flux d'air nasal.

[latéral] : Un son [+latéral] est produit en abaissant un (ou les deux) côtés latéraux de la langue, un son [-latéral] est produit sans un abaissement semblable.

[strident] : Un son [+strident] est produit avec un bruit plus intense que le son [-strident] .

[distribué] : Les sons [+distribué] sont produits par la lame de la langue, les sons [-distribué] sont produits par la pointe de la langue.

[antérieur] : Les sons [+antérieure] sont produits dans la partie antérieure des alvéoles, alors que les sons [-antérieur] sont produits dans la partie postérieure des alvéoles .

[labial] : Le trait [+labial] caractérise les sons produits avec une constriction des lèvres.

[coronal] : Le trait [+coronal] caractérise les sons produits avec une constriction formée par l'avant de la langue et située entre les incisives supérieures et le palais dur (dentales, alvéolaires, palato-alvéolaires, alvéopalatales).

[dorsal] : Le trait [+dorsal] caractérise les sons produits avec une constriction formée par le dos de la langue et située entre le voile du palais et la luette (consonnes vélaires et uvulaires ; voyelles d'arrière).

[pharyngal] : Le trait [+pharyngal] désigne une constriction formée dans la cavité pharyngale, du larynx jusqu'à la luette.

[RTR] : Le trait [+RTR] caractérise les sons produits par une rétraction (mouvement vers le parois pharyngal arrière) de la racine de la langue.

ANNEXE 7 :

Etymons univoques dont l'extraction s'appuie sur un contexte de formes

∈ { ?_b }

?âhab
« désirer, aimer ».

?ôhab
« amour ».

yâ?b : « désirer, aimer ».

∈ { ?_l }

?êl
« force, pouvoir ; héros, Dieu ».

[?âlâh] Hiph.
« adjurer, faire prêter un serment ».

?êlûhâ?
« Dieu, divinité ».

[yâ?a] Hiph.
1. « commencer, entreprendre, consentir ».
2. « adjurer ».

∈ { ?_m }

[?âman] Niph.
1. « être solide, ferme, durable ».
2. « être fidèle, confiant ».

nê?êmân
« fidèle ».

∈ { ?_n }

[?âwan] Hithp.
« se plaindre, murmurer ».

?ânâh
« gémir ».
?âniyâh
« gémissement ».

∈ { ?_r }

[?ârar] Niph.
« être détruit, dévasté ».

[?ânar] Pi.
« rejeter avec horreur ; détruire ».

∈ {?_š}

?êš
« feu, éclat ».

?âšaš
« rougir ».

∈ {b_z}

bûz
« mépriser, dédaigner ».

bâzâh
« mépriser, dédaigner ».

∈ {b_k}

bâkâ?
« répandre des larmes, pleurer (en criant) ».

bâkâ?
« larmes, pleurs ».

bâkâh
« répandre des larmes, pleurer ».

bâkî
1. « action de pleurer, de se lamenter ».
2. « pleurs, larmes ».

∈ {b_l}

bûl
1. « fruit, production ».
2. « le mois de boul (la saison des pluies qui tombent alors) ».

bâlâh
1. « s'user par le temps, par l'âge ; vieillir ».
2. « dépérir, tomber en décomposition ».

bâlî
1. « décomposition, corruption ».
2. « adv. point, ne...pas ».

bâlal
1. « mêler, confondre ; arroser ».
2. « donner du foin ».

yâbal
« couler, flotter ».

Hiph.
« amener, apporter, offrir ».

	yâbal « fleuve, ruisseau ».
∈ {b_s}	bûs « fouler aux pieds, écraser ; mépriser ».
	bâsas « fouler aux pieds, écraser ».
∈ {b_&}	bâ&â? 1. « chercher ». 2. « prier ».
	bâ&âh 1. « prier ». 2. « chercher ».
∈ {b_q}	bûq « vider ». bûqâh « vide ».
	bâqaq « vider ; dépeupler ; dépouiller, piller ».
∈ {b_r}	bârâh 1. « manger ». 2. « choisir ». bârî pureté.
	bârar 1. « séparer, trier, choisir ». 2. « purifier, épurer (sens physique et moral) ». Hithp. « se montrer pur, bon ».
	hâbar « partager, couper ».
∈ {b_š}	bûš « avoir honte, être honteux, confondu, déçu ».

[bîš] Hiph.
« rendre honteux, couvrir de confusion, faire honte ».
bayəšân
« timide ».

∈ {g_b}

gebê?
« puits, fosse ».

gêb
1. « puits, citerne.
2. « sauterelle ».

gôb
« sauterelle (ou tout objet convexe) ; fosse ».

∈ {g_d}

?âgad
« assembler, amasser, recueillir (des fruits) ».

?âgudâh
1. « lien, bandelette ».
2. « objet lié, paquet, faisceau ».
3. « troupe, bande d'hommes ».
4. « union, ordre, harmonie ».

gâdad
« s'associer, se réunir en bandes ».

gādûd
« bande armée, troupe légère se livrant au pillage ».

gûd
« se réunir par bandes ».

gîd
1. « nerf, tendon ».
2. « barre ».

∈ {g_h}

gâ?âh
1. « s'élever, monter ».
2. « être majestueux ».

gê?âh
« orgueil ».

gâhâh
« éloigner ; écarter le mal, guérir ».

gêwâh
1. « élévation ».

2. « orgueil ».

hâgâh

« séparer, éloigner ».

[yâgâh] Hiph.

1. « affliger ».

2. « éloigner, ôter ».

∈ {g_z}

gûz

1. « passer, faire sortir, venir ».

2. « couper ; disparaître ».

gâzaz

« couper, tondre ».

gêz

1. « toison ».

2. « herbe coupée ».

∈ {g_h}

[gûh] Hiph.

« sortir, s'élancer ».

gîh

1. « sortir, faire sortir ; déborder ».

2. « gémir (en enfantant) ».

∈ {g_l}

gûl

1. « se réjouir ».

2. « craindre, trembler ».

gîl

1. « se réjouir ».

2. « craindre ».

∈ {g_m}

?âgam

1. « marais, étang ».

2. « roseau, hautes herbes qui poussent dans le marais ».

gomê?

« roseau, papyrus, écorce de papyrus ».

∈ {g_r}

?âgar

1. « assembler, amasser ».

gûr

1. « demeurer, séjourner ».
2. « s 'assembler, se réunir ».
3. « craindre, avoir peur, trembler ».

yâgor

« craindre ».

∈ {d_b}

[?âdab] Hiph.

« attrister, faire languir ».

dâ?ab

« souffrir, languir, se consumer ».

Hiph.

faire souffrir.

[dûb] Hiph.

faire languir, attrister.

∈ {d_g}

dâ?g

« poisson ».

dâg

poisson.

dâgâh

« se multiplier (comme les poissons) ».

dâgâh

« poisson ».

dûg

« pêcher ».

dâwwâg

« pêcheur ».

dîg

« pêcher ».

dâyyâg

« pêcheur ».

∈ {d_d}

dôd

1. « ami, amant, bien-aimé ».
2. « oncle ».
3. « amour, plaisir ».

yedîd
1. « ami, bien-aimé ».
2. « aimable, agréable, doux ».

∈ {d_h}

dûḥ
1. « repousser, chasser ».
2. « laver, nettoyer ».

dâḥâh
« pousser, repousser, chasser ; renverser ».
Pi.
« réduire en poussière, briser ; fouler aux pieds ; opprimer ».

∈ {d_k}

[dâkâ?] Niph.
« être contrit, humilié ».

dâkâh
« écraser ; se courber ».
Niph.
« être brisé ; être humilié ».

hâdak
« fouler, écraser (des pieds) ».

∈ {d_m}

dûmâh
« silence ; tombe ».

dâmâh
1. « cesser, s'arrêter ».
2. « périr, détruire ».
Niph.
« disparaître, être détruit, exterminé ».

dâmam
1. « se taire, garder le silence ; être muet, stupéfait ; s'arrêter, y se tenir tranquille ».
Niph.
« être réduit au silence, être anéanti, détruit, dévasté ; périr ».
dāmâmâh
« silence, calme, souffle léger ».

∈ {d_n}

dûn
« juger, rendre justice, punir ».

Niph.
« se disputer ».
dûn
« jugement, justice ».

dîn
1. « jugement, droit, cause ».
2. « querelle, dispute ».

∈ {d_q}

dûq
« se briser, être broyé ».

dâqaq
1. « écraser, broyer, réduire en poussière ».
2. « être écrasé, réduit en poudre ».

∈ {d_r}

?eder
« magnificence, éclat ».
[?âdar] Niph.
« se signaler, se montrer magnifique ».
Hiph.
« glorifier, rendre magnifique ».

nâdar
1. « être élevé ».
2. « briller ».
3. « orner ; respecter ».

nâdâr
1. « éclat ; ornement ».
2. « gloire ».
Pi.
« glorifier ».

∈ {d_š}

?âdaš
« battre le blé ».

dûš
« écraser, fouler, briser, battre le blé ».

∈ {h_g}

hagîg
« pensée ; agitation du cœur ».

hâgâh
1. « murmurer, gémir, rugir ».
2. « parler, chanter, célébrer ».

3. « parler en soi-même, méditer ».

hegeh

1. « bruit ».

2. « plainte, soupir ».

higâyôn

1. « chant, son ».

2. « pensée ».

∈ {h_m}

hûm

« émouvoir, troubler, agiter ».

Niph.

« être agité ».

Hiph.

« faire du bruit, se lamenter ».

hîm

« émouvoir, agiter ».

hâmâh

1. « murmurer, bourdonner, rugir ».

2. « (de l'agitation de l'âme) être frappé, touché ».

3. « (d'une femme) être bruyante, causeuse ».

hâmam

« troubler, mettre en mouvement, en agitation ».

∈ {h_n}

hûn

« être léger, traiter légèrement ».

hîn

« être léger ».

∈ {h_r}

har

« mont, montagne ».

hârârî

« montagne ; habitant de la montagne ».

∈ {z_d}

zâd

1. « téméraire, orgueilleux ».

2. « orgueil ».

zûd

1. « agir avec malice ».

2. « pécher ».

∈ {z_z}

zûz
« s'agiter, se mouvoir ».

zîz
1. « éclat ».
2. « ce qui se meut (bête, animal) ».

∈ {z_k}

zâkâh
« être pur ».

zâkak
« être pur, propre ».

∈ {z_l}

zûl
1. « répandre, prodiguer ».
2. « mépriser ».
Hithp.
« insulter, mépriser ».

zâlal
1. « faire excès, être gourmand ».
2. « être vil, abject ».
Niph.
« trembler, fondre (devant qqn.) ».

nâzal
1. « couler, fondre, se répandre ».

∈ {z_n}

zûn
1. « nourrir ».
2. « courtoiser; se donner (d'une femme) ».

zânâh
« commettre le péché de la fornication, un adultère ».
Pou. pass.
« courtoiser ».
Hiph.
1. « séduire, pousser à la prostitution ».
2. « commettre un adultère ».

∈ {z_&}

zû&
« se remuer, bouger, trembler ».
zəwâ&âh
« agitation, terreur ».

ze&âh
« sueur ».

yeza&
« sueur ».

∈ {h_b}

ḥob
« sein ; intérieur, endroit caché ».

ḥâbâ?
« cacher ».
Hiph.
« cacher, protéger ».

ḥâbâh
« se cacher ».
ḥebâyôn
« secret ; ce qui cache, renferme ».

ḥôb
« le bien qui est gardé, caché chez qqn.(ex. dette, créance) ».

∈ {h_g}

ḥâgag
1. « tourner en cercle, danser ; chanceler ».
2. « fêter, célébrer une fête ».

ḥûg
« circonscrire, compasser ».
ḥûg
« cercle, rond ».

∈ {h_d}

?âḥad
« unir, s'associer ».

yâḥad
« s'unir, être uni ».

yaḥad
« concorde, unité ».

ḥâdad
1. « aiguïser ».
2. « être prompt, féroce ».
ḥad

« aigu, tranchant ».

ḥûd

« proposer des choses subtiles, des énigmes ».

∈ {ḥ_l}

ḥûl

2. « se tordre de douleur ».

3. « attendre ».

ḥayl

1. « force, puissance ».

2. « armée ».

ḥîl

« douleur, peur ».

ḥêl

1. « armée ».

2. « rempart, boulevard ».

yâḥal

« attendre, espérer ».

∈ {ḥ_m}

ḥâmam

« être chaud, se chauffer ».

yâḥam

« être chaud, se réchauffer ».

∈ {ḥ_n}

ḥîn

« beauté ».

ḥânan

« faire grâce ; compatir ; accorder ».

Pi.

« faire grâce ; rendre doux, gracieux ».

∈ {ḥ_p}

ḥâpâ?

« cacher ».

ḥâpâh

« couvrir, cacher, envelopper ».

ḥâpap

« couvrir ; protéger ».

∈ {h_š}

ḥâšâh

« couper, diviser, partager en deux ».

ḥêšî

1. « milieu ».

2. « un demi, une moitié ».

ḥâšaš

« couper, partager, diviser ».

Pou.

« être gravé, sculpté ».

∈ {h_q}

[ḥâqâh] Hithp.

« tracer une limite ».

ḥâqaq

1. « tailler, graver ; écrire ».

2. « ordonner, décréter ».

∈ {h_r}

ḥâwar

« devenir blanc ».

ḥur

« blanc ».

ḥârâh

« brûler, s'enflammer (de colère), se fâcher, être irrité ».

ḥorî

« blanc ».

ḥârar

« brûler ».

Pi.

« allumer, exciter la dispute ».

∈ {h_š}

ḥûš

« hâter, se hâter, agir promptement ».

Hiph.

« accélérer ».

ḥîš

« vitesse ; (adv.) vite ».

∈ {h_t}

ḥât

1. « consterné ».

2. « peur, terreur ».

	ḥaṭḥat « terreur ».
	ḥâtat « briser ; effrayer ».
	ḥətat « terreur, angoisse ».
∈{t_?}	ṭi?te? « balai ».
	ṭâ?âh « balayer, nettoyer ».
	ṭû? « balayer ».
∈{t_b}	ṭôb « être bon, agréable, beau ».
	ṭûb « bonté, beauté, bonheur ».
	yâṭab 1. « être bon ; paraître bon ; plaire ». 2. « être content, joyeux ».
	Hiph. « jeter ; envoyer (Dieu) ».
∈{t_l}	ṭâlâ? 1. « avoir des taches, être tacheté ». 2. « être de diverses couleurs ».
	ṭal « la rosée ».
∈{y_d}	yâd « main ».
	yâdad « jeter, tirer sur qqn. ».
	yâdâh « jeter ».

∈ {k_?}

[kâ?âh] Niph.
« être repoussé, abattu ».

[nâkâ?] Niph.
« être chassé, repoussé, abattu ».

∈ {k_l}

?âkal
« manger, goûter, consumer ; dévorer ; détruire ».
Niph.
« être mangé, consumé ».
Hiph.
« faire manger, nourrir, donner à manger ».

yâkol
1. « souffrir, supporter ».
Hithp.
3. « soutenir ; nourrir ».
Pou. pass.
« être nourri ; être pourvu de vivres ».
Hiph.
1. « soutenir, supporter ».
Pou.
« être au complet ».

kûl
« mesurer ».

kâlâh
1. « être fait, achevé, prêt, résolu, fini ».
2. « disparaître, être consumé ».
Pi.
1. « terminer, finir ».
2. « consumer, exterminer ».

kalâh
1. « achèvement ».
2. « (adv.) entièrement, en totalité ».

kêlay
« celui qui mesure (ex. l'avare) ».

kâlal
1. « rendre parfait, achever ».
2. « orner, couronner ».
Pou.
« être au complet ».

∈ {k_n}

[kâhan] Pi.

1. « devenir prêtre ».
2. « orner, parer (à la manière des prêtres) ».

kohên

1. « serviteur de Dieu, prêtre ».
2. « chef, prince ».

[kûn] Niph.

1. « être fondé ».
2. « être juste, droit, ferme, rassuré ».

kawwân

« gâteau offert en sacrifice par les prêtres ».

kên

1. « loyal, droit, sincère ».
2. « place, charge, base ».

∈ {k_s}

kisê?

« trône, siège ».

kisêh

« trône, siège ».

∈ {k_p}

kap

1. « la paume de la main ».
2. « main ».
3. « branche (qui se plie) ».
4. « plateau d'une balance ».
5. « vase creux ».

kâpap

« plier, courber ».

Niph.

« se courber, s'humilier ».

∈ {k_r}

kâ?ar

« percer ».

kûr

« fourneau, creuset pour fondre les métaux ».

kîr

« bassin (à se laver) ».

	kârâh « creuser ».
∈ {l_t}	lâ?at 1. « couvrir, envelopper ». 2. « parler avec douceur ». lâ?et « silence ; secret ».
	lût « couvrir, envelopper ». lôt « voile ».
	lât « couvrir, envelopper ».
∈ {l_n}	lûn « passer la nuit, rester, demeurer ».
	lîn « rester, demeurer ».
∈ {l_S}	lûş « railler, se moquer ».
	loşêş « moqueur ».
∈ {m_k}	mûk « descendre ; faiblir ; être ou devenir pauvre ».
	mâkak « être affaibli, humilié ».
∈ {m_l}	mûl « couper, circonciure ».
	mâlal « couper, circonciure ».
	nâmal « couper, circonciure ».

mâlê?

1. « remplir ».
2. « être, devenir plein ».

məlô?

1. « plénitude, quantité ».
2. « ce qui remplit ».

məlô

1. « plénitude ».
2. « ce qui remplit ».

∈ {m_s}

mâ?as

« mépriser, rejeter, dédaigner ».

Niph.

être répudié ; être réduit à rien.

[mâsâh] Niph.

« faire fondre, dissoudre ».

mâsas

« être fondu, abattu, réduit à rien ».

∈ {m_Ş}

mûş

« presser ».

môş

« paille ».

mîş

« action de presser, pression ».

mêş

« presser ».

moş

« la menue paille ».

mâşâh

1. « sucer ».

2. « presser un objet pour en faire sortir un suc, un liquide ».

mâşaş

« sucer ; savourer ».

∈ {m_q}

mûq

1. « railler ».

2. « anéantir, détruire ».

Niph.

« languir, fondre ; s'évanouir ; pourrir ».

	[mâqaq] Hiph. « blesser, piquer ».
∈ {m_r}	[yâmar] Hiph. « changer ».
	mîr « changer ».
	mârâh 1. « désobéir, être rebelle ». 2. « irriter, offenser ».
	mârar « être triste, affligé ». Pi. « irriter ». Hiph. « irriter, désobéir ».
∈ {m_š}	mâšaš « palper, tâtonner ».
	[yâmaš] Hiph. « toucher ».
	mûš 2. « toucher, palper ». Hiph. « se retirer ».
	mâšâh « tirer ». mešî « fil tiré, délié ; soie ».
∈ {n_d}	[nâda?] Hiph. « éloigner, séparer ».
	nâdad 1. « agiter, remuer ». 2. « errer, s'éloigner ; s'enfuir ».
	[nâdâh] Pi. « éloigner, écarter, rejeter ».

nûd
1. « s'agiter, être errant ».
2. « plaindre, lamenter la mort de qqn. ».

∈ {n_h}

[yânah] Hiph.
« placer, déposer, laisser ».

nûḥ
1. « reposer, s'arrêter, camper ».
2. « laisser ».
3. « guider ».
Hiph.
« poser, mettre ; faire descendre ; faire reposer ».

∈ {n_k}

yânak
« sucer, téter ».
Hiph.
« faire téter, donner à téter ».

[nûk] Hiph.
« faire téter ; nourrir ».

nîk
« nourrir ».

∈ {n_n}

[nûn] Niph.
« fleurir ».

[nîn] Niph.
« fleurir ».

∈ {n_s}

[nûs] Hithp.
« dépérir ».

nâsas
« dépérir ».

∈ {n_š}

[nûš] Hiph.
« pousser, fleurir ».

nâşaš
« pousser (les plantes) ».

∈ {n_q}

yânaq
« sucer, téter ».

nâwaq
« faire téter, nourrir ».

∈ {n_š}

?ânaš
« être souffrant, incurable, douloureux ».
Niph.
« tomber malade ».

nûš
« être faible, malade ».

nâšâ?
1. « oublier, abandonner ».
2. « prêter (à usure) ».

nâšâh
1. « oublier, abandonner ».
2. « prêter ».

∈ {s_g}

[nâsag] Hoph.
« être reculé, repoussé ; se retirer ».

sûg
« s'éloigner, se détourner, s'égarer ».

∈ {s_d}

yâsad
« fonder, établir ».

[sûd] Niph.
1. « être fondé ».
2. « se consulter, s'asseoir pour délibérer qqch. ».
Hoph.
« être conseillé, instruit ».

sôd
1. « assemblée, société ».
2. « délibération, conseil ».
3. « confiance, entretien ».

∈ {s_k}

yâsak
« verser ».

nâsak
1. « verser, répandre ».
2. « oindre ; couronner ».

sûk
« verser, répandre de l'huile sur le corps ; frotter ;
oindre ».
Pou.
« équivaloir, être de même prix ».

[nâsak] Pou.
« être du même prix, avoir un équivalent ».

∈ {s_p}

[?âsap] Hiph.
« détruire, anéantir ».

sûp
« finir, périr, cesser d'être ».

sâpâh
1. « enlever, ôter, perdre, détruire ».
2. « être détruit, périr ».

∈ {s_r}

sârar
« être indocile, obstiné ».

[yâsar] Pi.
« corriger (en frappant), châtier ».
Hiph.
« punir ».

?âsar
« lier, attacher ; enfermer ».

∈ {s_t}

[sût] Hiph.
1. « exciter, séduire, tromper ; persuader ».
2. « repousser, écarter ».

[sît] Hiph.
1. « séduire, tromper ».
2. « repousser ».

∈ {&_b}

[&ûb] Hiph.
« obscurcir, couvrir de ténèbres ».

[&îb] Hiph.
« obscurcir ».

∈ {&_d}

&âdad
1. « piller ».
2. « redresser ».
&ad
« butin, proie ».

[&ûd] Hitph.
« se redresser ».

∈ {&_w}

&âwâ?
« pécher ».

&âwâh
« agir contre le devoir ; faillir ; pécher ».

∈ {&_z}

&âzaz
1. « fortifier, rendre fort ».
2. « être fort, puissant ».

[yâ&az] part. Niph.
« fort, téméraire ».

∈ {&_t}

yâ&aṭ
« habiller, revêtir ».

&âṭâh
1. « se couvrir, se revêtir ».
2. « se précipiter, fondre sur qqn. ».

&âyaṭ
« fondre sur qqn. ».
&ayîṭ
« oiseau de proie ».

∈ {&_l}

lû&
« boire ; avaler ».

&âla&
« sucer ; avaler ».

∈ {&_n}

&în

« regarder d'un mauvais œil ».

&ayîn

1. « œil, regard ».

2. « face, visage ».

[&ânan] Pou.

« faire des enchantements ; jeter un sort par le regard ».

∈ {&_p}

yâ&ap

« être las, fatigué ».

Hoph.

« voler ».

&ûp

1. « voler, s'envoler, disparaître ».

2. « être épuisé, abattu, tomber en défaillance ».

&âyep

« être las, fatigue, épuisé (de fatigue, de soif) ».

∈ {&_S}

yâ&aş

« conseiller, résoudre, décider ; méditer, prédire ».

Niph.

« se consulter, délibérer, tenir conseil ».

&ûş

« conseiller ».

∈ {&_q}

[&ûq] Hoph.

« peser, presser ».

[&îq] Hoph.

« peser, presser ».

∈ {&_r}

&îr

« être nu ».

nâ&ar

« secouer ; vider ».

Niph.

« être nu, se dépouiller ».

úr
« exciter des cris ».

â&ar
« faire retentir (des cris) ».

Pi.
1. « répandre ; vider ».
2. « dépouiller, mettre à nu ».

âarar
« se dépouiller, se mettre à nu ».

∈ {p_d}

?âpad
« se revêtir (de l'éphod) ».
?ªpudâh
« éphod, vêtement du pontife ; vêtement, ornement ».

[pâ?ad] Pi.
« orner ; glorifier ».

po?dâh
« ornement ».

∈ {p_z}

pâz
« pur (de l'or) ».

pâzaz
« être fort, dur (comme l'or) ».

∈ {p_h}

pûªh
« souffler ».

yâpah
« souffler ».
Hitph.
« soupirer ».

nâpah
1. « souffler ».
2. « rendre l'âme ».

∈ {p_l}

[pâlâ?] Pi.
« séparer des autres ».
Niph.
« être extrême, étonnant, merveilleux ».

[pâlâh] Niph.
« être différent ».
Hiph.
« séparer, distinguer ».

∈ {p_n}

pânâh
« tourner, se retourner (pour voir, regarder, examiner) ».

pânan
« tourner, regarder ».

∈ {p_s}

?âpas
« cesser ; être au bout des forces, être épuisé ».

pas
« extrémité, fin, terme ».

pâsas
« cesser, disparaître, finir ».

∈ {p_Ş}

nâpaş
1. « briser ».
2. « disperser ; se répandre ».

pûş
« disperser, se répandre ».

Pi.
« briser ».

∈ {p_r}

pârar
« briser, dissoudre ».

?^aper
« cendre, poussière ».

pûr
« briser, dissoudre ».

[pârâ?] Hiph.
« être fertile, puissant ; porter des fruits ».

pârâh
« porter, produire ; être fertile, fécond ».

∈ {p_š}

pûš
« augmenter ; se répandre, se disperser ».

pâšâh
« s'étendre, se répandre (la lèpre) ».

∈ {p_t}

pâtat
« couper par morceaux ».

pat
« morceau »

pâtâh
1. « ouvrir »
2. « être ouvert, recevoir facilement les impressions,
se laisser séduire ».

pitû^ah
« gravure, figure gravée ».

pətôh
« morceaux ».

pâtaḥ
« ouvrir ».

Pou.
« être gravé ».

pâtaḥ
« ouverture, porte, entrée ».

∈ {š_b}

šâbâ?
« se réunir, s'assembler ».

šâbâ?
1. « armée ».
2. « guerre, combat ».

šâbâh
« s'assembler pour combattre ».

yâšab Hithp.
« se placer, se présenter, se tenir ».

nâšab Niph.
1. « être placé »
2. « se tenir debout, se placer, demeurer, s'affermir, se soutenir ».

∈ {Ṣ_g}

[yâṣag] Hiph.
« placer, présenter, mettre ».

nâṣag
« mettre, placer ».

∈ {Ṣ_d}

ṣâdâh
« dresser des embûches ; chercher à tuer qqn. ».

ṣûd
1. « prendre ; chasser (du gibier) ».
2. « épier, dresser des embûches ».

∈ {Ṣ_&}

[yâṣa&] Hiph.
« placer dessous, étendre pour servir le lit ».

nâṣa&
« placer dessous ».

∈ {Ṣ_Ṣ}

ṣûṣ
« fleurir ; luire ».

ṣîṣ
« fleurir ; briller ».

ṣîṣ
1. « la lame luisante portée par le grand prêtre devant le front ».
2. « fleur ».

∈ {Ṣ_q}

ṣûq
1. « verser ».
2. « fondre ».

yâṣaq
1. « verser, répandre ».
2. « fondre ».
3. « couler, devenir dur ».

nâṣaq
« verser, répandre ».

∈ {Ṣ_r}

ṣûr
1. « assiéger ».

2. « combattre ; affliger ; presser ».
3. « serrer, lier ; renfermer ».

şârar

1. « lier, envelopper, garder ».
2. « combattre, opprimer ».
3. « être à l'étroit, dans l'angoisse ».

Hiph.

« assiéger ; presser ».

yâşar

1. « fabriquer, former, créer ».
2. « être étroit, resserré ; être tourmenté, effrayé ».

∈ {ş_t}

[şût] Hiph.

« brûler ».

şît

« brûler ».

yâşat

« enflammer, brûler, s'embraser ».

nâşat

« enflammer, embraser ».

∈ {q_?}

qâ?âh

« vomir ».

qû?

« vomir, rejeter qqch. ».

qî?

« vomissement ; la chose que l'on vomit, rejette ».

∈ {q_b}

qâbab

1. « creuser, voûter ».
2. « maudire ».

nâqab

1. « faire un trou ».
2. « marquer, fixer ».
3. « maudire, blasphémer ».

&âqab

1. « saisir par le talon ».
2. « tromper, supplanter ».

qâba&
« tromper, ravir ».

∈ {q_!}

qâṭaṭ
« être ennuyé ; se déplaire ».

nâqaṭ
1. « avoir du dégoût ».
2. « couper ».

qûṭ
« avoir du dégoût ».

∈ {q_l}

qâlal
2. « être vil, méprisable ».
Niph.
2. « être, paraître vil ; être méprisé ».

[qâlâh] Niph.
« être avili, méprisé ».

qûl
« voix, cris, son, bruit ».

[qhl] Hiph.
« convoquer, faire assembler (en criant) ».

∈ {q_m}

qûm
1. « se lever ».
2. « se tenir debout, résister, durer ».

qâyam
« subsister, durer, rester ».

∈ {q_&}

qâ&a&
1. « se luxer ».
2. « s'éloigner ».

yâqa&
1. « se luxer ».
2. « s'éloigner, se détacher ».

nâqa&
« se retirer, s'éloigner ».

∈{q_p}

yâqap

1. « faire le tour, passer tour à tour ».
2. « entourer ».

[nâqap] Hiph.

v. yâqap.

∈{q_š}

[qûš] Hiph.

2. « s'éveiller, se lever ».

yâqaš

« s'éveiller ».

∈{q_r}

qârâ?

« rencontrer ; arriver ».

qârâh

« venir, arriver ».

Niph.

« se rencontrer, se présenter ».

∈{q_š}

qôš

« tendre des pièges ».

yâqaš

« tendre, dresser un piège ».

∈{r_b}

râbab

1. « se multiplier ; être nombreux, grand ».
2. « tirer des flèches ».

râbâh

1. « se multiplier, augmenter, être nombreux ».
2. « être grand, long ; devenir puissant ».
3. « être habile à tirer l'arc ».

râhab

« se soulever ; être fier, arrogant ».

Hiph.

« augmenter (la force dans l'âme), encourager ».

rahab

« fierté, orgueil ; force, impétuosité ».

rûb
« contester, disputer ; défendre ».

rîb
« contester ».

∈ {r_d}

râdad
« soumettre, assujettir ».

râdâh
2. « dominer, assujettir, tyranniser ».
3. « s'emparer, prendre ».

rûd
« lutter contre qqn. ; être effréné contre qqn. ».

∈ {r_h}

yârah
« s'épouvanter, s'effrayer ».

râhah
« s'épouvanter ».

∈ {r_h}

rû^aḥ
« aspirer, respirer ».
rû^aḥ
1. « souffle, haleine, respiration ; air, vent ».
2. « âme, esprit ; courage, volonté ».

rêyḥ
« odeur, parfum ».

∈ {r_t}

yâraṭ
« livrer ».

râṭâh
2. « livrer ».

∈ {r_m}

rûm
« être haut, élevé ; s'élever, s'enorgueillir ; être exalté ».

râmam
« être élevé ; s'élever ».

∈{r_n}

rûn
« vaincre ».

rânâh
« retentir ; siffler ».
Hithp.
« vaincre ».

rânan
« chanter des louanges, pousser des cris de joie ;
crier ».

∈{r_&}

râ&a&
1. « être mal, dangereux ; déplaire ».
2. « briser, ruiner, exterminer ».
Hiph.
« mal faire, mal agir ; faire du mal ; affliger ».

yâra&
« être mal ; arriver de mauvaises choses ».

∈{r_p}

râpap
« frotter, briser ».

rûp
« frotter, briser ».

râpâ?
« guérir, rétablir ; assister, consoler ; pardonner ».
Pi.
« guérir, panser ».

râpâh
« guérir ».
Pi.
« panser ».

∈{r_Ş}

rûş
« courir ; s'empresse ».

râşâ?
1. « courir ».
2. « recevoir favorablement ».

râṣâh

1. « se plaire, trouver plaisir ; recevoir favorablement ».

∈ {r_q}

[rûq] Hiph.

1. « vider, se vider, laisser vide.

2. « faire tirer les armes ».

yâraq

« cracher ».

râqa&

1. « étendre ».

2. « aplatir, fouler aux pieds ».

[râqaq] Hiph.

1. « cracher ».

2. « aplatir, fouler ».

∈ {r_š}

[râšaš] Pou.

« être appauvri, pillé, détruit ».

rûš

« être pauvre, être dans le besoin ».

yâraš

1. « prendre, saisir, s'emparer ; hériter ; posséder ».

2. « expulser qqn., le chasser de sa possession pour s'en emparer ».

Niph.

« être chasse de ses possessions, être réduit à la misère ».

rê?š

« pauvreté ».

∈ {ś_d}

[śâdad] Pi.

« rompre les mottes, herser, aplanir un terrain ».

śadeh

1. champ, terre labourable.

2. territoire ; la campagne.

śaday

champ.

∈ {ś_r}

śûr

1. « se diriger ».

2. « regarder avec attention, épier, voir ».

3. « lutter ; vaincre, se rendre maître ».

Śârah

« lutter ».

Śârar

1. « être le maître, régner ».

2. « regarder ».

∈ {š_?}

šâ?âh

« être dévasté, désert, vide ».

[šû?] Hiph.

« dévaster, détruire ».

šâwə?

3. « malheur ; destruction ».

šô?âh

2. « lieu désert, dévasté ; désolation ».

3. « destruction, ruine ».

∈ {š_b}

šûb

« être blanc, avoir des cheveux blancs ; être vieux ».

šeyb

« vieillesse ».

∈ {š_g}

šâgag

« commettre une faute, un péché, par erreur ».

šâgâh

1. « errer, s'égarer ».

2. « commettre un péché involontaire ; se tromper ».

3. « grandir, croître, augmenter ».

Hiph.

« multiplier ».

∈ {š_h}

šû^aḥ

1. « pencher, être incliné ».

2. « méditer, prier ».

3. « parler, causer ».

šâḥâh

1. « s'incliner, se prosterner ».

2. « s'incliner, se tapir ; être humilié, abattu ».

∈ {š_t}

šût
« se détourner ».

šâtâh
« se détourner, se débaucher ; devenir infidèle ».

∈ {š_k}

šûk
« clore, environner de haies ».

šâkak
« couvrir ».

∈ {š_l}

nâšal
2. « ôter, retirer, chasser ».

šâlâh
1. « dépouiller, ôter, retirer ».
2. « être en repos, en paix ».

šâlêw
1. « tranquille, paisible ».
2. « repos ».

šâlal
« dépouiller, piller, prendre du butin ».

∈ {š_m}

šâmam
2. « être dévasté, désolé ».
3. « détruire, dévaster ».

?âšam
3. « être dévasté ».

yâšam
« être désert, dévasté ».

∈ {š_&}

[šû&] Pi.
« implorer le secours, supplier ; pousser des cris, des plaintes ».

yâša&
« aider, sauver, délivrer ».

šâ&âh
« être bouché (des yeux) ».

	šâ&a& « être aveugle ; aveugler ».
∈ {š_r}	?âšar « marcher, se guider ».
	yâšar 1. « être droit, marcher droit ».
	yošer « droiture, probité ».
∈ {t_b}	[tâ?ab] Pi. « avoir horreur de qqch. ».
	[tâ&ab] Niph. « être, paraître horrible, abominable ».
∈ {t_z}	tûz « couper ».
	[tâzaz] Hiph. « couper, retrancher ».
∈ {t_l}	tâlal « élever ».
	tâlâ? « pendre, être en suspense ».
	tâlâh « pendre, suspendre ».
	Niph. « être pendu, en suspens ».
∈ {t_m}	tûm « achever, finir ».
	tâmam 1.« achever, finir ». 2.« être fini, terminé, épuisé, détruit ».
∈ {t_n}	?etnâh « don, prix ».

nâtan

1. « donner, attribuer ».
2. « mettre, placer ».

[tâʔan] Pi.

« indiquer par des signes, marquer des limites ».

[tân] Pi.

« marquer, graver des signes ».

tânâh

« donner, faire des dons ».

∈ {t_p}

tâpa&

1. « frapper ».
2. « enfoncer à force de frapper ».
3. « sonner d'un instrument ».

tâpap

« battre le tambourin ».

Pou.

« battre, frapper ».

ANNEXE 8 :

Données du vocabulaire à l'analyse lexicologique

Nous donnons ici la liste des étymons hébraïques dégagés au travers de l'opération d'extraction portant sur :

- a).- des formes dont le biconsonantisme est « logique » (étymons élargis par diffusion, incrémentation de glide, reduplication, etc., cf. *Annexes*, Tables 1-5) ;
- b).- des formes (comportant des gutturales, des obstruantes) dont le biconsonantisme transparait d'une série d'alternances, d'un contexte de lexies, constituant doublets, triplets, etc. avec les formes de a). ;
- c).- des formes dont la base bilitère est implicitement révélée par l'appartenance à telle ou telle matrice de traits.

Les étymons sont présentés par ordre alphabétique en fonction du premier élément du segment biconsonantique. La combinaison binaire de phonèmes est retenue une seule fois en raison du jeu combinatoire non ordonné, son sémantisme étant indiqué pour chacun des deux ordres possibles : la combinaison qui figure en entrée correspond à l'ordre (1), l'ordre inverse est noté par (2).

La charge sémantique assignée à chaque étymon et à chaque ordonnancement équivaut, en effet, à la polyphonie sémantique des radicaux / des vocables qui comportent les bases primitives inventoriées.

DICO-ETYMONS

- ?_b** (1)
- désirer, aimer.
- (2)
- entrer, venir, arriver, aller.
- ?_g** (2)
- s'élever, monter ; être majestueux.
- ?_d** (1)
- vapeur, nuage.
- tison.
- malheur, misère, ruine.
- ?_w** (1)
- vouloir, désirer.
- marquer.
- ?_h** (1)
- frère.
- âtre, foyer.
- ?_t** (1)
- sorcier.
- lentement.
- ?_y** (2)
- convenir, appartenir.
- ?_k** (2)
- être chassé, repoussé, abattu.
- décourager, affliger.
- ?_l** (1)
- force ; héros ; Dieu.
- jurer, maudire.
- gémir ; deuil, affliction.
- ?_m** (1)
- lier.
- être solide, ferme, durable.
- être fidèle, confiant.
- être vérifié.
- coudée, mesure.

- ?_n** (1)
 - se plaindre, murmurer.
 - vanité, fausseté, mensonge.
 - force, vigueur, richesse, fortune.
- ?_p** (1)
 - nez, colère.
 - environner.
 - cuire (au four).
- ?_ſ** (1)
 - se hâter, être étroit, presser ; insister.
- ?_q** (2)
 - vomir, rejeter, qqch.
- ?_r** (1)
 - maudire.
 - devenir clair, briller.
- (2)
 - voir, considérer.
- ?_ś** (2)
 - dévaster.
- ?_š** (1)
 - homme.
 - feu.
 - rugir, crier.
- (2)
 - rugir, crier.
- ?_t** (1)
 signe, symbole, souvenir.
- (2)
 - indiquer par des signes, marquer.
- b_b** - prunelle.
- b_g** (2)
 - dos ; hauteur, colline, élévation ; motte de terre.
 - être haut, élevé ; être fier.
 - labourer.
 - puits, fosse, citerne.
 - sauterelle.
 - masse serrée, entassée.

- limiter, fixer une limite.

b_d

(1)

- partie .
- lin blanc.
- bâtons, fortes branches d'arbres, membres du corps.
- mensonges, vanteries.
- inventer.
- être seul, isolé.
- disparaître, périr, détruire.
- se séparer.

(2)

- attrister, souffrir.
- pousser qqn. à faire qqch.

b_h

(1)

- le vide.

(2)

- souffler.
- être vain, léger (comme un souffle).

b_z

(1)

- mépriser.
- piller.

(2)

- immoler, égorger.

b_h

(1)

- aboyer.

(2)

- ceinture
- être coupable.
- cacher ; être obscure.
- aimer.
- lier, fixer, attacher ; s'assembler.
- tordre.
- blesser, ruiner, détruire.

b_t

(1)

- donner un coup de pied, fouler.

(2)

- imprimer, graver.
- tomber.
- immoler, tuer, abattre.

- être bon, agréable ; être joyeux.
- jeter, envoyer (Dieu).
- mouiller, humecter, tremper ; frais, vert.

b_y

- (2)
- désirer, aimer.
 - s'écrier.

b_k

- (1)
- se gonfler.
 - genou ; faire ployer les genoux.
 - réservoir, piscine.
 - pleurer ; répandre des larmes (en criant) ; s'écrier.

- (2)
- casque.

b_l

- (1)
- fruit, production.
 - amener, apporter, offrir.
 - donner du fourrage.
 - le mois de bouil ; arroser ; couler, flotter.
 - s'user par le temps ; dépérir.
 - avaler, dévorer.
 - vieillir.

- (2)
- cœur, centre, milieu ; captiver ou blesser le cœur.

b_n

- (1)
- bâtir, construire.

- (2)
- fruit.
 - être chassé, repoussé ; être battu, frappé.
 - creuser.
 - prophétiser.

b_s

- (1)
- fouler aux pieds, écraser ; mépriser.

- (2)
- voire avec excès, se remplir de.
 - cercle ; tourner, retourner ; entourer ; assiéger.

b_&

- (1)
- faire bouillir de l'eau ; suppurer.
 - chercher.
 - prier.

- (2)
- verrouiller.
 - tresser, tordre ; objet entrelacé.
 - relâcher, délier.
 - obscurcir, couvrir de ténèbres.
 - être gros, épais.
 - colonne.

b_ŝ

- (1)
- couper, briser.
 - borbier, boue.

- (2)
- entasser la terre.
 - se réunir, s'assembler ; armée.
 - lien, chaîne.
 - s'enfler.
 - beauté, gloire.

b_q

- (1)
- être attaché, rester collé ; se joindre à qqn. ; jointure, soudure.
 - vider, dépeupler ; dépouiller, piller.

- (2)
- saisir par le talon.
 - retenir, retarder.
 - faire un trou. ; marquer, fixer.
 - maudire.
 - creuser, voûter.
 - être rond ; vase, coupe, casque, tente, alcôve.
 - enterrer ; tombeau.
 - tromper, ravir.

b_r

- (1)
- dévorer, ôter ; faire disparaître.
 - manger.
 - partager, couper ; choisir, trier ; séparer ; purifier ; se montrer bon.
 - gras, engrais.

- (2)
- se multiplier, être grand.
 - tirer des flèches.
 - se soulever, être fier.
 - contester, disputer, combattre ; défendre.

b_ř

- (1)
- arôme, baume.
 - sentir mauvais, corrompre ; être odieux.

- devenir sec.
- assujettir, vaincre.
- avoir honte ; être déçu.

- (2)
- souffler ; faire voler, chasser.
 - rompre, briser, détruire.
 - être blanc ; être vieux.
 - aversion, éloignement, apostasie.
 - bosse de chameau.

- b_t**
- (1)
- diviser, couper.
 - fille.
 - habitant.
 - lieu désert ; dévastation, ruine.

- (2)
- avoir horreur, paraître horrible.

- g_d**
- (1)
- assembler, amasser, unir.
 - se faire des incisions, couper ; abattre.
 - se gratter.

- (2)
- poisson ; pêcher.
 - carnage, boucherie.

- g_h**
- (1)
- éloigner ; écarter le mal, guérir.

- (2)
- ôter.
 - affliger.
 - murmurer, gémir, rugir ; parler, chanter, célébrer.
 - parler en soi-même, méditer.

- g_z**
- (1)
- passer, faire sortir, venir.
 - couper, tondre, arracher ; disparaître.

- g_h**
- (1)
- sortir, déborder.
 - gémir (en enfantant).

- (2)
- cercle ; tourner en cercle, danser, chanceler ; fêter.
 - circonscrire, compasser.

- g_y** (2)
- se tourmenter, être triste.
- g_l** (1)
- se réjouir.
- craindre, trembler.
- ce qui est rond ; roue, monceau (de pierres) ; rouler.
- se découvrir, apparaître.
- g_m** (1)
- plier.
- fosse.
- marais, étang ; roseau, papyrus.
- (2)
- ce qui renferme ; prison.
- serrurier.
- g_n** (1)
- jardin ; protéger, secourir.
- (2)
- pousser, frapper avec les cornes ; lutter.
- plaie.
- g_s** (2)
- être reculé, se retirer, s'éloigner ; s'égarer.
- entourer, environner.
- fermer, boucher.
- g_&** (1)
- mugir, beugler.
- g_p** (1)
- poing ; dos, sommet.
- corps, personne.
- fermer ; fermer à verrous.
- g_§** (2)
- placer, présenter, mettre.
- g_r** (1)
- fendre, briser ; être coupé, retranché.
- tirer, attirer, emporter.
- ronger les os.
- assembler.
- demeurer, séjourner.
- craindre, avoir peur, trembler.

- s'irriter.
- s'engager dans un combat.
- tirer, emporter ; attirer en haut, ruminer.
- être scié ; scie, hache.

(2)

- agiter, troubler, gronder.
- fendre, briser.
- tuer, assassiner, abattre ; meurtre, carnage.

g_ś

(2)

- multiplier, rendre grand.

g_š

(1)

- chasser, répudier, jeter.
- objets broyés (grains).
- morceau (de terre), motte.
- tâtonner, marcher en tâtonnant.

(2)

- commettre une erreur ; s'égarer.

g_t

(1)

- pressoir.

d_d

- ami, amant ; aimable, agréable, doux.
- marcher lentement.

d_h

(1)

- galoper, trotter, battre des pieds.

d_w

(1)

- souffrir.

d_z

(2)

- orgueil ; téméraire.
- agir avec malice.
- pécher.
- se révolter.

d_ḥ

(1)

- repousser, chasser.
- laver, nettoyer.
- briser, fouler aux pieds ; opprimer.

(2)

- unir, s'associer.
- aiguiser : proposer des choses subtiles, des énigmes.
- être prompt, féroce.

- d_y** (2)
- main ; jeter, tirer sur qqn.
- d_k** (1)
- être contrit, humilié.
- écraser, fouler ; réduire en poussière ; piler, broyer.
- (2)
- enlever, exterminer.
- cacher.
- d_l** (1)
- être pauvre, faible, misérable.
- se dessécher, tarir.
- seau ; tirer en haut, tirer, puiser de l'eau.
- d_m** (1)
- se taire, être réduit au silence ; silence, calme ; tombe.
- cesser, s'arrêter.
- périr, détruire.
- sang, être rouge.
- ressembler, être semblable ; comparer.
- (2)
- habit, vêtement.
- mesurer.
- d_n** (1)
- juger, rendre justice, punir.
- se disputer.
- (2)
- éloigner, séparer.
- agiter, remuer ; fuir.
- plaindre, lamenter la mort de qqn.
- d_s** (2)
- fonder, établir.
- se consulter, s'asseoir pour délibérer.
- d_&** (2)
- être arraché, sarclé ; être omis, rester à l'écart.
- piller.
- redresser.
- d_p** (1)
- frapper.

- (2)
- éphod, se revêtir.
- orner, glorifier.
- d_š** (1)
- danser, se réjouir.
- (2)
- côté.
- être désolé, ravagé.
- dresser des embûches, chercher à tuer qqn. ; chasser, épier.
- hache, cognée.
- d_q** (1)
- se briser, être broyé ; pulvériser, écraser.
- percer ; être percé, tué.
- (2)
- couper.
- s'incliner respectueusement devant qqn.
- marqueté, rayé.
- d_r** (1)
- magnificence, éclat.
- glorifier, orner, respecter.
- briller.
- demeurer.
- (2)
- soumettre, dominer, s'emparer ; lutter.
- d_š** (1)
- écraser, battre (le blé) ; fouler, briser.
- verdir, fleurir.
- (2)
- dessécher, brûler.
- dissoudre.
- champ ; rompre les mottes, aplanir un terrain.
- exercer la violence, détruire, dévaster.
- d_t** (1)
- loi, usage, ordre.
- h_w** (1)
- vivre, exister.
- aspirer à une chose, désirer.
- ruine, mort.

h_z	(1) - dormir.
h_y	(1) - être, exister ; devenir. - passer, se dissiper, défaillir. - perte, malheur.
h_k	(2) - s'affaiblir, se lasser ; devenir faible ; soulagement.
h_l	(1) - briller, luire ; vouloir briller, se vanter. - éloigner, repousser. (2) - être las, fatigué.
h_m	(1) - émouvoir, troubler, agiter. - faire du bruit, se lamenter.
h_n	(1) - être léger, traiter légèrement. (2) - gémir, rugir.
h_s	(1) - reposer ; se taire.
h_Ş	(2) - hennir. - rire.
h_q	(2) - affaiblir, émousser
h_r	(1) - mont, montagne. - concevoir, être enceinte. (2) - s'épouvanter.
w_ḥ	(2) - vivre ; annoncer, raconter, communiquer.

w_k	(2) - être brûlé.
w_l	(2) - s'attacher, rester près de qqn., l'accompagner ; être attaché par des prêtres.
w_n	(2) -demeurer, rester dans sa demeure.
w_&	(2) - agir contre le devoir ; faillir, pécher .
w_§	(2) - établir, constituer, décréter, ordonner.
w_q	(2) - assemblage, réunion ; ligne, corde. - espérer, attendre, désirer.
w_r	(2) - boire jusqu'à satiété, s'enivrer.
w_š	(2) - être pareil, semblable.
w_t	(2) - marquer, graver.
z_z	- s'agiter, se mouvoir ; ce qui se meut (bête, animal). - éclat.
z_h	(1) - s'écarter, se séparer. - pousser, jeter. (2) - voir, regarder, prophétiser.
z_k	(1) - être pur, propre.
z_l	(1) - couler, fondre, répandre, prodiguer, faire excès. - mépriser. - trembler, fondre (devant qqn.). (2) - s'écarter, s'égarer, se pervertir.

- z_m** (1)
 - anneau.
 - penser, méditer, former des projets.
- z_n** (1)
 - nourrire.
 - courtiser, se donner (une femme) ; séduire ; commettre un adultère.
- z_&** (1)
 - crier, gémir.
 - se remuer, bouger, trembler ; suer.
- (2)
 - se réjouir.
 - être fort, puissant, fortifier.
- z_p** (2)
 - être pur, fort, dur (comme l'or).
 - augmenter.
 - jeter, verser ; disperser, répandre.
- z_q** (1)
 - lier étroitement.
 - fondre.
 - affiner, épurer.
- z_r** (1)
 - presser, fouler ;
 - se détourner, s'éloigner.
 - se vouer, se consacrer.
 - jeter, répandre.
 - dégoût.
 - creuser, fouiller.
- (2)
 - anéantir.
- z_t** (2)
 - couper, retrancher.
- h_h** (1)
 - épine, crochet ; boucle d'oreille.
- h_t** (1)
 - couper, abattre, tordre.
 - inciser, rayer ; broder.
 - manquer, pécher ; séduire.

(2)
- écraser, moudre ; moulin.

h_y (1)
- exister, vivre.

h_k (1)
- palais, bouche.

(2)
- force, puissance ; richesse.

h_l (1)
- être faible, malade.
- être jeté, lancé ; tomber.
- attendre.
- se tordre de douleur ; enfanter.
- force, puissance, armée.
- diviser, partager, accorder.
- creuser, percer, blesser.
- flûte, pipe ; jouer de la flûte, danser.
- délier, violer, profaner.

(2)
- table sur laquelle on écrit, on grave : planche.

h_m (1)
- être chaud ; être en colère.
- fermenter, lever.
- tas, amas.
- fermer, boucler, lier ; arrêter.

(2)
- ce qui frappe.

h_n (1)
- étrangler, égorger.
- beauté.
- faire grâce, accorder ; rendre doux, gracieux.
- lance.

(2)
- placer, mettre, déposer ; reposer, camper.
- guider.
- odeur.

h_s (1)
- éplucher, écailler.

- (2)
- enlever, balayer, racler.
- arracher, renverser ; être expulsé.

h_p

- (1)
- creuser, approfondir ; explorer.
- cacher, couvrir, protéger.
- être débarrassé de chaînes, être libre.

- (2)
- fosse.
- souffler, rendre l'âme.
- soupirer, gémir.
- associer, attacher ; s'assembler.
- filet, piège.
- lame, feuille de métal.
- foudre.

h_Ş

- (1)
- couper, creuser, diviser ; graver.
- fendre, briser, percer ; blesser.
- labourer ; travailler, forger.
- dard, flèche.
- parcelle, moitié, milieu.

- (2)
- sécheresse, puanteur.
- jeter des cris ; hennir.
- blanc, clair ; être blanc.

h_q

- (1)
- tracer une limite.
- tailler, graver ; écrire.
- ordonner, décréter.

h_r

- (1)
- blanc ; devenir blanc.
- brûler, s'enflammer ; se fâcher.
- grincer les dents.

- (2)
- écraser, briser, frotter
- souffle, âme ; respirer.

h_Ş

- (1)
- couper, creuser ; tailler, fendre.

	(2)	- rire, cris de joie ; être gai.
h_š	(1)	- graver. - hâter, agir promptement.
	(2)	- abaisser, abattre. - égorger, tuer. - rendre ductile, affilé. - détruire, dévaster - rire, sourire, être gai.
h_t	(1)	- arracher. - cacheter, graver. - briser. - effrayer. - pénétrer, percer.
	(2)	- couper en morceaux, diviser.
t_l	(1)	- couvrir d'un toit. - avoir des taches ; être de diverses couleurs. - jeter, être renversé.
	(2)	- couvrir, envelopper ; parler avec douceur ; silence, secret.
t_m	(1)	- être impur, immonde.
	(2)	- faire tomber.
t_n	(1)	- être percé, frappé par l'épée. - panier.
	(2)	- étendre, incliner, fléchir. - se détourner, s'écarter. - enfoncer, planter.
t_&	(2)	- habiller, revêtir ; se couvrir.

- se précipiter, fondre sur qqn.
 - égarer, séduire.
- t_p** (1)
- attacher, ajouter.
 - être gros.
 - déchirer, mettre en pièces.
 - enfant ; dandiner, avoir une marche affectée.
- t_q** (2)
- couper.
 - avoir du dégoût, se déplaire.
- t_r** (1)
- lieu où l'on garde ; prison.
 - ce que l'on vise.
- (2)
- frotter, polir, fourbir ; raser, enlever, arracher.
 - être tortueux, pervers ou périlleux.
 - précipiter, livrer.
 - jeter.
 - tremblement.
- t_š** (1)
- aiguïser, marteler ; être affilé.
 - arracher, détruire, exterminer.
 - briser, écraser, tuer.
- (2)
- inciser.
 - ramer (agiter en tous sens).
 - se disperser, courir en tous sens.
 - se détourner ; se débaucher.
 - fléau, fouet.
- y_l** (1)
- gémir, pousser des hurlements, se lamenter.
- y_n** (1)
- placer, mettre, poser.
- y_&** (1)
- enlever, emporter.
- y_p** (1)
- être beau.

- y_š** (1)
- sortir.
- y_r** (1)
- avoir peur, craindre.
- jeter, lancer, tirer ; jeter les fondements, poser, ériger.
- k_l** (1)
- manger, dévorer ; détruire ; terminer, finir.
- couteau.
- souffrir, supporter.
- soutenir, nourrir.
- être au complet.
- mesurer.
- orner, couronner.
- (2)
- aller, marcher.
- k_m** (2)
- descendre ; faiblir ; être pauvre ; humilié.
- k_n** (1)
- prêtre, devenir prêtre.
- orner, parer.
- être fondé ; base, place.
- être droit, juste, loyal.
- (2)
- sucer, téter, nourrir.
- battre, frapper, donner un coup ; vaincre, assiéger ; heurter, atteindre ; être ruiné.
- être chassé, repoussé.
- k_s** (1)
- couper, renverser ; être mutilé.
- trône, siège.
- compter.
- coupe.
- sort, destin.
- nom d'un oiseau immonde.
- (2)
- verser, répandre.
- oindre, couronner.
- tente, demeure ; faire un abri, une tente ; couvrir, protéger.
- foule, multitude.

- k_p** (1)
- replier, doubler.
- tout objet creux (paume de la main, vase, etc.) ; se courber ; s'humilier.
- (2)
- verser, répandre.
- entasser.
- cercle ; rocher.
- k_r** (1)
- percer, creuser ; bassin, creuset.
- acheter.
- préparer, donner un repas.
- sauter, danser.
- (2)
- être doux, tendre, faible.
- k_ś** (2)
- couteau.
- k_š** (1)
- diminuer, maigrir.
- (2)
- clore, environner, couvrir.
- mordre.
- k_t** (1)
- frapper, forger ; briser, casser.
- écrire.
- (2)
- couler, se répandre ; se fondre, être fondu.
- l_m** (1)
- frapper, briser.
- (2)
- couper ; circoncrire.
- remplir.
- l_n** (1)
- passer la nuit, rester, demeurer.
- (2)
- finir, arriver au but.

l_s	(2) - panier. - fouler aux pieds, abattre.
l_&	(1) - rire de qqn. - balbutier. - boire, avaler. (2) - agir, faire du mal, affecter. - grappiller.
l_p	(2) - tomber, s'écrouler. - séparer, distinguer. - être extrême, étonnant, différent.
l_§	(1) - railler, se moquer. (2) - arracher avec violence, piller, dépouiller. - ombre, être ombragé. - cuire, rôtir. - sonner, tinter. - trembler.
l_q	(1) - saisir, prendre, ôter, tirer, enlever, extraire. - lécher. (2) - sculpture, ouvrage taillé. - voix, bruit ; convoquer (en criant). - être avili, méprisé. - être léger, vite ; soulager, diminuer. - faire brûler, rôtir.
l_š	(2) - ôter, retirer, piller. - être en repos, en paix.
l_t	(2) - pendre, élever.
m_n	(1) - côté droit ; aller à droite.

- séparer, compter.
- donner, destiner, fixer.

m_s

(1)

- détruire, faire violence.
- fouler.
- mépriser, rejeter.
- fondre, dissoudre ; être réduit à rien.

(2)

- boucler, fermer.
- tenir secret, cacher.
- grenier, cellier.
- parfum.

m_&

(1)

- arrêter, retenir, empêcher.
- verrou, serrure.
- ventre, entrailles, cœur.

(2)

- lier (les gerbes).
- peuple.
- couvrir, obscurcir.

m_Ş

(1)

- fendre, briser.
- blesser.
- presser, sucer.
- fermenter.
- menue paille.

(2)

- lier, s'attacher.
- bracelet.
- couvercle d'un vase.
- se détacher, lâcher prise.
- anéantir.
- ce qui est natté, tressé ; filet, piège.

m_q

(1)

- être profond.
- vallée.
- railler.
- anéantir, détruire.
- languir, fondre.
- changer, substituer.
- blesser, piquer.

	(2)
	- se lever.
	- subsister, durer.
	- taille, stature, hauteur.
m_r	(1)
	- blesser, piquer.
	- changer.
	- désobéir.
	- irriter.
	- être triste, affligé.
	- gras, engraisé.
	(2)
	- détruire, être abattu.
	- être haut ; s'élever ; s'enorgueillir.
	- jeter, précipiter, lancer.
m_š	(1)
	- toucher, palper.
	- tirer, se retirer.
	(2)
	- détruire, dévaster.
	- être gras, fertile.
m_t	(1)
	- tuer.
	- gras, être gras, moelleux.
	(2)
	- achever, finir, détruire.
n_n	- fleurir.
n_s	(1)
	- dépérir.
	- fuir, courir.
n_&	(2)
	- œil, regard ; jeter un sort ; faire des enchantements.
	- répondre ; prendre la parole ; pousser des cris ; chanter.
	- nuages ; assembler des nuages.
n_p	(1)
	- tourner, se retourner, regarder.
n_Š	(1)
	- pousser, fleurir.

- (2)
- brebis, menu bétail.
- n_q** (1)
- percer, crever, arracher.
- fente, creux.
- sucer, téter ; nourrir.
- (2)
- nid, nicher.
- roseau, canne.
- être jaloux, envier.
- n_r** (1)
- cultiver, défricher, rendre labourable.
- (2)
- vaincre.
- retentir, siffler, chanter.
- n_ř** (1)
- souffler, respirer.
- être souffrant.
- oublier, abandonner.
- prêter (à l'usure).
- (2)
- dent.
- aiguïser, affiler ; être percé.
- répéter, changer.
- année.
- sommeil.
- n_t** (2)
- donner, attribuer.
- marquer, graver des signes.
- s_&** (1)
- mugir.
- chasser, disperser (à cause de la tempête).
- (2)
- se réjouir, triompher.
- presser, fouler.
- s_p** (1)
- couper.
- dépouiller.

- finir, périr.
- enlever, ôter, perdre.
- ajouter, augmenter ; se joindre, être ajouté.
- bassin, coupe.
- rendre oblique, tortueux.
- seuil, poteau ; demeurer sur le seuil.

(2)

- tailler, sculpter.
- cesser, disparaître, finir ; être épuisé.

s_q

(1)

- lapider, attaquer à coup de pierres.

(2)

- couper, abattre.

s_r

(1)

- ôter.
- lier, attacher, enfermer.
- châtier, punir.
- être indocile, obstiné.
- s'écarter, se retirer, s'éloigner ; disparaître, cesser.

(2)

- humecter.
- briser, ruiner.

s_š

(1)

- piller.

s_t

(1)

- exciter, séduire, tromper ; persuader.
- repousser, écarter.

(2)

- rompre ; détruire, démolir.

&_w

(1)

- pécher ; faillir.
- être courbé, ployé.

&_p

(1)

- hauteur, colline.
- s'élever, être gonflé, orgueilleux.
- couvrir.
- être las, fatigué.
- voler, s'envoler, disparaître.

- &_Œ** (1)
 - conseiller, décider ; méditer, prédire ; délibérer.
 - fermer.
 - se réjouir, triompher.
- (2)
 - crier.
 - placer dessous, étendre (le lit).
- &_Œ** (1)
 - peser, presser.
- (2)
 - s'éloigner, se luxer.
- &_Œ** (1)
 - crier, rugir.
 - être nu ; secouer, renverser ; vider ; se dépouiller.
 - faire retentir (des cris).
 - tonner.
 - trembler.
 - ennemi.
 - répandre.
 - rasoir, couteau.
- (2)
 - faire du bruit, crier.
 - méchant, mauvais ; être mal, arriver de mauvaises choses, mal agir.
 - briser, ruiner, détruire, maltraiter.
 - paître ; se paître ; aimer.
- &_Œ** (&)
 - fouler, presser.
 - être usé.
- (2)
 - aider, sauver.
 - être aveugle, bouché des yeux.
 - se tourner, avoir regard à qqch.
- &_Œ** (1)
 - pénétrer ; stylus.
 - temps, époque.
- p_Œ** (1)
 - briser, disperser, répandre.
 - fendre, ouvrir (les chaînes).
 - tuer.

- (2)
- être attaché.
- envelopper, rouler.
- retourner.
- cruche, coupe, cercle, creuset, couronne.

- p_q** (1)
- ornements d'architecture (en relief).
- ouvrir.
- fermer, resserrer.
- obstacle, empêchement.

- (2)
- entourer, faire le tour.

- p_r** (1)
- déchirer, briser.
- briser, dissoudre ; rejeter.
- être fertile, puissant ; produire.

- (2)
- frotter, briser.
- guérir, rétablir, panser.

- p_ś** (1)
- diviser.

- (2)
- frapper.
- lèvre, bouche ; parole.

- p_š** (1)
- prendre haleine, respirer ; se reposer.
- fendre, briser, fouler.
- augmenter ; se répandre ; s'étendre.

- (2)
- souffler, aspirer, humer ; soupirer.
- crépuscule, aurore.
- être élevé.
- être brisé, abattu.
- ôter.

- p_t** (1)
- être tordu, entrelacé.
- lutter.
- couper.
- se placer, tenir, demeurer.

- (2)
- frapper, battre ; enfoncer.
- sonner (d'un instrument), battre le tambourin.

Ş_ş (1)
- fleurir, luire, briller.

Ş_q (1)
- verser, répandre.
- fondre.
- presser, resserrer.

- (2)
- s'éveiller, se lever.
- couper, tailler, briser, abrégé ; fin, extrémité.
- moissonner.
- arracher, pincer, mordre.
- ruiner, détruire.

Ş_r (1)
- fabriquer, former.
- serrer, lier, envelopper.
- être droit, resserré ; être tourmenté.
- assiéger, presser, combattre.

- (2)
- courir, s'empresse.
- recevoir favorablement ; se plaire.
- froisser, casser, écraser.
- percer, ruiner ; tuer, commettre des meurtres.
- briser, enfoncer ; se rompre.

Ş_t (1)
- enflammer, brûler.
- couper, faire périr, anéantir.

- (2)
- démolir, renverser, abattre, arracher.

q_r (1)
- rencontrer, arriver.
- déraciner, arracher ; couper les jarrets.

- (2)
- cracher.
- vider, laisser vide.
- faire tirer les armes.
- étendre, fouler aux pieds, aplatir ; rendre mince.
- froter, polir, lisser ; laver, purifier.

- q_š** (1)
 - presser ; être opprimé, foulé, maltraité.
 - tendre, dresser un piège.
- (2)
 - opprimer, maltraiter.
 - broyer, briser, ruiner.
 - assembler, amasser ; chercher.
 - courir, errer.
 - être avide.
 - donner à boire, arroser.
- q_t** (1)
 - tuer.
- (2)
 - frapper ; enfoncer à force de frapper.
 - sonner d'un instrument.
 - arracher, couper, rompre, déchirer ; être arraché, transporté.
 - vieillir.
- r_r** - suppurer.
- r_š** (1)
 - prendre, saisir ; hériter, posséder.
 - expulser qqn., le chasser de sa possession ; être pauvre.
 - détruire ou dépeupler.
- (2)
 - marcher, se guider.
 - être droit, marcher droit.
 - regarder avec attention.
 - lutter, se rendre maître.
 - délier, délivrer.
 - nombril.
- r_t** (1)
 - terreur.
- (2)
 - tourner, aller autour ; explorer.
- ś_ś** - se réjouir ; mettre sa joie.
- š_š** - marbre blanc.
 - égarer.

š_t (1)
- le derrière ; fondement.
- mettre, placer.
- boire.

t_w (1) - marquer, graver des signes.

INDEX

A

acoustique: matrices acoustiques,36, 67, 136, 223, 236, 246, 247, 251, 278, 357, 361, 367, 386, 389
adventice: lettre adventice; lettre paragogique,130, 131, 161, 185, 197, 204, 205, 212, 232, 371
allophone,261, 300, 334, 375, 381, 382, 383
alternance: alternance de formes,161, 193
analogie: analogique,5, 22, 24, 33, 36, 64, 68, 70, 114, 116, 125, 134, 143, 150, 153, 245, 249, 254, 266, 328, 342, 358, 362, 368, 369
arabe: lexique arabe,5, 11, 13, 18, 29, 31, 32, 67, 75, 76, 77, 80, 82, 84, 86, 87, 88, 91, 97, 98, 99, 103, 105, 106, 107, 108, 117, 119, 124, 125, 127, 131, 132, 133, 146, 147, 156, 169, 173, 179, 180, 182, 183, 200, 201, 202, 206, 207, 208, 209, 211, 213, 220, 222, 225, 226, 232, 233, 239, 241, 265, 267, 270, 274, 296, 297, 298, 325, 356, 358, 362, 367, 386, 388, 389
arbitraire: arbitraire du signe; non arbitraire,4, 5, 8, 12, 13, 19, 23, 30, 33, 41, 42, 43, 44, 45, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 70, 73, 86, 99, 130, 133, 138, 142, 205, 219, 229, 238, 241, 267, 268, 273, 357, 366, 368, 369, 370, 385, 388, 389, 390

B

base primitive,107, 132, 192, 193, 205, 206, 210, 216, 243, 362, 367, 371, 374, 376, 382, 389
biconsonantisme: biconsonantisme logique; biconsonantisme historique,109, 112, 115, 117, 127, 138, 143, 144, 212, 230, 231, 384
bilitéralité: bilitère,108, 127, 156, 183

C

chamito-sémitique: sémitique,78, 99, 107, 114, 121, 124, 125, 126, 134, 169, 387, 392
champ conceptuel: champ notionnel; champ associatif,246, 247, 263, 264, 265, 269, 270, 279, 283, 301, 321, 327, 334, 345, 371, 373, 382
charge sémantique,78, 97, 98, 109, 128, 148, 157, 185, 191, 198, 202, 205, 207, 215, 220, 222, 242, 298, 374, 375, 378, 381, 382, 383

cinétique: matrices cinétiques,37, 245, 278, 367, 379, 389
cognitif: cognitivisme,61, 94, 241, 245, 283, 310
collecte des données,94, 272
compositionnalité,206
concept: concept prototypique; concept générique,4, 8, 24, 31, 36, 51, 57, 61, 69, 72, 79, 84, 90, 92, 93, 94, 103, 104, 105, 135, 146, 152, 192, 207, 213, 224, 228, 235, 242, 243, 244, 245, 251, 253, 255, 263, 264, 267, 268, 270, 273, 276, 279, 293, 301, 308, 309, 310, 328, 331, 339, 340, 345, 346, 358, 359, 371, 372, 374, 375, 376, 377, 379, 383, 389
connexe: étymon connexe,251, 252, 253, 255, 298, 383
consonne radicale,18, 30, 78, 121, 137, 156, 169, 171, 201, 229, 232, 383
conventionnel: conventionnalisme,5, 42, 59, 140, 235, 368, 369
cratilien: cratylisme,21, 26, 140
crément: crémentiel,123, 130, 174, 201, 215, 224
croisement,82, 103, 112, 118, 144, 151, 197, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 213, 227, 229, 230, 242

D

découpage sémiologique,13, 54, 58
démotivation,7, 12, 61, 68, 249, 368, 369, 370
dénomination,22, 60, 61, 68, 70, 133, 135, 140, 191, 212, 214, 243, 246, 247, 253, 265, 270, 274, 279, 298, 326, 333, 339, 356, 372, 389, 391
dérivation: dérivationnel,30, 31, 48, 58, 103, 105, 112, 119, 124, 146, 178, 223, 235, 246, 249, 254, 273, 321, 361, 389
diagramme: diagrammatique,31, 32, 149
diffusion,76, 78, 80, 137, 148, 149, 151, 169, 173, 177, 178, 197, 198, 203, 227, 281, 383
digramme,128, 129
doxa: doxaïque,13, 77, 102, 105, 133

E

énantiosémie,55, 97, 99, 379, 386
étouffement: étouffement expressif; étouffement analogique,120, 191, 228

étymologie: étymologique,6, 7, 16, 21, 23, 30, 31, 53, 63, 76, 129, 150, 223, 389
étymon: étymonial,5, 6, 18, 76, 78, 79, 80, 82, 83, 86, 97, 98, 143, 144, 147, 148, 149, 151, 158, 169, 170, 171, 172, 174, 175, 176, 177, 178, 184, 185, 191, 192, 193, 197, 198, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 211, 212, 213, 215, 222, 224, 226, 227, 228, 229, 233, 235, 239, 241, 242, 243, 247, 251, 252, 253, 255, 258, 259, 261, 270, 272, 298, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 380, 381, 382, 383, 386, 387
expansion conceptuelle,251, 265, 283, 308, 387
extenseur,148, 149, 176, 185, 204, 210, 227

F

flux sonore,246, 247, 251, 269, 276, 278, 280

G

générique: étymon générique,6, 132, 147, 244, 251, 252, 253, 255, 269, 270, 272, 273, 298, 310, 339, 371, 374, 376, 378, 389
geste articulatoire,64, 342, 358

H

hébreu,4, 6, 9, 10, 11, 12, 18, 41, 67, 74, 106, 107, 108, 109, 110, 118, 125, 127, 128, 131, 143, 155, 156, 169, 173, 179, 182, 183, 201, 204, 206, 207, 210, 216, 221, 222, 226, 229, 238, 241, 248, 265, 267, 276, 280, 296, 297, 326, 356, 358, 362, 366, 367, 369, 371, 372, 383, 385, 386, 389
holonyme,57, 148, 264, 303, 328
homonymie: homonymique; homosémique,15, 55, 76, 85, 97, 99, 146, 215, 216, 217, 219, 261, 371, 377, 382, 386

I

icône: icône acoustique; icône visuelle,35, 71, 246, 248, 391
iconicité,5, 6, 8, 13, 21, 25, 26, 27, 31, 33, 71, 72, 136, 150, 151, 358, 390
incrémentation: incrémenté,76, 81, 119, 121, 122, 123, 124, 131, 149, 151, 152, 169, 172, 173, 175, 177, 178, 180, 181, 184, 185, 188, 190, 191, 193, 200, 201, 205, 206, 207, 210, 213, 223, 227, 229, 249, 281, 296, 370, 383
indo-européen,23, 112, 113, 114, 118, 134, 147, 227
intégration radicale,112, 117, 121, 122
interjection,33, 35
invariant: invariant formel; invariant notionnel; invariance,5, 6, 14, 46, 95, 205,

237, 241, 242, 247, 254, 259, 265, 269, 297, 320, 325, 326, 342, 357, 358, 359, 367, 371, 373, 375, 380, 382, 383

L

langage: articulation du langage,4, 5, 6, 7, 8, 9, 12, 13, 14, 15, 19, 20, 21, 24, 25, 26, 27, 29, 30, 33, 36, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 52, 56, 62, 64, 68, 72, 73, 74, 91, 92, 113, 140, 147, 152, 154, 235, 236, 278, 357, 369, 386, 389, 390
lexicologie: lexicologique,6, 16, 91, 135, 152, 267
lexie: lexie insécable,137, 255, 259, 372, 387
lexique: organisation lexicale,4, 5, 6, 10, 11, 12, 13, 14, 27, 31, 66, 75, 76, 78, 79, 80, 86, 87, 88, 91, 98, 99, 103, 104, 106, 108, 113, 114, 121, 124, 126, 127, 129, 132, 135, 141, 143, 147, 152, 153, 155, 156, 169, 172, 191, 197, 206, 210, 211, 213, 215, 216, 219, 220, 222, 223, 225, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 238, 239, 242, 248, 258, 267, 270, 271, 274, 276, 280, 281, 297, 321, 362, 367, 368, 369, 370, 375, 377, 383, 385, 386, 387, 389, 391
linéarité: linéarité du signe,30, 31, 86, 100, 222, 223, 224, 236, 242, 385

M

mater lectionis: *matres lectionis*,158, 172, 174, 175, 371
matrice: matrice de traits; matrice de dénomination,5, 6, 14, 18, 40, 55, 64, 76, 85, 86, 87, 88, 90, 91, 95, 97, 98, 143, 144, 147, 148, 191, 206, 212, 222, 228, 239, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 258, 259, 260, 261, 263, 265, 268, 269, 270, 272, 273, 274, 275, 276, 278, 279, 280, 296, 297, 298, 301, 320, 325, 326, 327, 333, 342, 343, 357, 359, 360, 361, 367, 368, 372, 373, 374, 375, 376, 378, 379, 381, 382, 383, 386, 389, 390
matriciel: étymon matriciel,6, 14, 84, 86, 205, 212, 239, 242, 243, 256, 258, 261, 270, 373, 374, 375, 377, 378, 381, 382, 387, 389, 391
MER: théorie des matrices, des étymons et des radicaux,75, 80, 84, 86, 87, 91, 92, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 127, 136, 138, 139, 143, 144, 148, 149, 229, 230, 233, 247, 268, 275, 281, 371, 377, 378, 385, 387
métaphore,6, 45, 60, 84, 132, 216, 257, 272, 372
métathèse,15, 31, 125, 223, 224, 225, 231, 233, 249, 386
métonymie,6, 55, 60, 95, 132, 216, 272
mimésis,22, 56, 57, 241
mimétisme: mimétique,8, 14, 22, 256

mimophonie: mimophonie lexicale;
 mimophonique,12, 70, 71, 72, 127, 252,
 255, 256, 277, 360, 367, 368, 369, 387, 389,
 390
 monogénisme: monogénèse,65, 66
 monosyllabisme: monosyllabique,138, 150
 morphologie: morphologie plurilinéaire;
 morphologie non concaténative,7, 47, 80,
 98, 101, 104, 149, 151, 152, 191, 210, 232
 motivation: motivation primaire; motivation
 secondaire; motivation sémantico-
 référentielle; motivation absolue,8, 10, 13,
 14, 20, 22, 29, 31, 32, 36, 45, 47, 48, 52, 53,
 60, 61, 63, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73,
 86, 131, 135, 150, 246, 249, 260, 273, 274,
 357, 358, 368, 369, 385

N

naturalisme,6, 13, 25, 26
 nomination,46, 57, 61, 68, 244, 246, 255, 265,
 273, 278, 280, 325, 345, 347, 356, 379, 389
 noyau sémique,86, 90, 97, 133, 228, 252, 272,
 273, 275, 276, 358, 374

O

onomatopée: onomatopéique,9, 27, 33, 35, 36,
 37, 43, 47, 52, 62, 63, 64, 115, 116, 246,
 473
 organique: imitation organique; icône
 organique,22, 39, 42, 46, 56, 68, 249, 278

P

paradigme: paradigme formel; paradigme de
 formes,71, 78, 85, 87, 95, 98, 153, 157,
 198, 206, 212, 216, 236, 240, 241, 242, 244,
 252, 255, 258, 263, 264, 268, 271, 279, 296,
 298, 343, 357, 360, 373, 374, 376, 378, 379,
 381, 382, 383
 permutation,31, 184, 192, 223, 260
 phonation,45, 136, 237, 250, 252, 358, 362,
 388, 391
 phonème: phonème allophone; phonème
 homorganique,45, 49, 64, 130, 222, 223,
 224, 236, 237, 244, 247, 258, 358, 359, 377
 phonesthème,46
 phonétique,6, 7, 13, 32, 36, 37, 38, 43, 45, 47,
 62, 63, 66, 68, 72, 73, 78, 85, 88, 104, 112,
 114, 121, 122, 123, 124, 125, 136, 140, 142,
 148, 152, 168, 169, 185, 205, 222, 223, 228,
 229, 236, 237, 239, 241, 244, 245, 246, 250,
 257, 258, 259, 261, 269, 279, 280, 297, 298,
 320, 325, 333, 358, 369, 372, 376, 388
physei,21
 plurisyllabique,150, 151, 215, 241, 362, 382
 polyphonie: polyphone,203

polysémie: polysémie galopante;
 polysémique,10, 15, 46, 76, 99, 210, 215,
 216, 217, 219, 270, 372, 377
 préfixation,76, 82, 153, 210, 229, 232
 préfixe: préfixé,82, 122, 123, 183, 197, 232
 prototype,29, 93, 145, 252

R

racine: racine triconsonantique,5, 13, 18, 30,
 31, 32, 47, 64, 65, 76, 77, 78, 79, 84, 99,
 101, 102, 103, 104, 105, 107, 108, 109, 110,
 112, 113, 114, 115, 117, 118, 119, 122, 123,
 129, 132, 137, 144, 147, 153, 154, 156, 168,
 170, 174, 217, 219, 223, 226, 228, 232, 233,
 234, 235, 239, 305, 358, 367, 377, 386
 radical,5, 32, 39, 76, 80, 102, 116, 122, 131,
 138, 146, 148, 149, 153, 170, 178, 203, 205,
 209, 211, 215, 233, 261, 358, 364, 375, 377,
 383
 redoublement,32, 67, 83, 129, 156, 168, 281
 réduplication,30, 71, 118, 173, 227, 362, 440
 référent: référentiel,4, 34, 53, 61, 70, 71, 72,
 99, 136, 138, 216, 241, 243, 244, 245, 246,
 247, 251, 265, 269, 273, 274, 278, 357, 358,
 368, 388, 389, 391
 ressemblance: ressemblance de famille,4, 6,
 13, 21, 22, 25, 26, 27, 34, 39, 44, 54, 66, 67,
 85, 88, 93, 94, 185, 202, 248, 256, 258, 261,
 266, 368, 374, 383
 réversibilité: réversible; non
 ordonnancement,100, 174, 222, 223, 224,
 225, 242

S

scénarios: scénarios conceptuel,263, 265, 301,
 334, 345, 359
 schème,31, 80, 103, 105, 144, 146, 147, 150,
 151, 154, 227, 234
 sémantique: sémantique cognitive; sémantique
 historique; sémantique associionniste,6, 7,
 10, 11, 16, 47, 48, 49, 55, 62, 71, 78, 83, 84,
 85, 87, 88, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 102,
 105, 108, 114, 118, 119, 123, 128, 129, 130,
 132, 134, 138, 148, 149, 153, 157, 158, 168,
 178, 184, 185, 191, 192, 198, 201, 203, 206,
 208, 210, 211, 212, 213, 216, 220, 229, 247,
 251, 252, 253, 254, 258, 261, 263, 264, 265,
 266, 267, 269, 270, 272, 273, 296, 298, 326,
 338, 359, 372, 373, 375, 377, 389, 390, 391
 sémantisme: protosémantisme,6, 95, 129, 130,
 137, 138, 140, 241, 251, 270, 372, 377, 382,
 390
 sème lexicogénique: sème lexicogénique
 primitif; sème matricogénique,18, 213, 244,
 245, 246, 250, 254, 255, 273, 276, 334, 359,
 389, 391
 sémiogénèse: sémiogénétique,243

sémitique,6, 7, 13, 14, 78, 82, 99, 101, 102,
103, 104, 105, 107, 112, 113, 114, 115, 117,
118, 119, 120, 121, 124, 125, 127, 129, 133,
136, 141, 143, 144, 146, 149, 150, 152, 154,
156, 169, 173, 214, 216, 223, 224, 228, 231,
232, 235, 239, 240, 261, 297, 385, 386, 387,
391
signe linguistique,14, 29, 31, 43, 46, 48, 50,
51, 54, 63, 65, 69, 71, 86, 99, 138, 148, 215,
222, 229, 239, 242, 244, 276, 356, 367, 369,
377, 385, 391
signifiant: macrosignifiant,4, 46, 50, 51, 52,
53, 62, 63, 69, 70, 71, 72, 128, 138, 141,
192, 202, 216, 222, 223, 236, 241, 245, 246,
247, 248, 251, 254, 255, 257, 259, 260, 263,
268, 274, 325, 357, 358, 368, 380, 388, 389,
390
signification commune primordiale,76, 84, 85,
101, 275
signifié: macrosigné,11, 36, 50, 51, 52, 53,
56, 59, 61, 64, 71, 95, 128, 138, 141, 191,
192, 215, 241, 260, 263, 273, 275, 357, 358,
379
structure: structure matricielle; structure
morphosémantique,5, 33, 39, 45, 58, 80, 93,

103, 121, 132, 133, 138, 144, 146, 147, 149,
150, 151, 153, 154, 200, 227, 228, 234, 238,
248, 259, 260, 265, 269, 270, 276, 279, 320,
325, 356, 357, 360, 361, 367, 368, 371, 387,
389, 391

suffixe,58, 124, 146, 153

symbolisme: symbolisme phonétique,13, 21,
29, 37, 38, 43, 44, 47, 66, 68, 73, 123, 140,
237

synesthésie: synesthésique,27, 72, 136

T

thesei,21, 43

trajet mental,264

trilitéralité: trilitère,107, 108, 117, 124, 155,
156

V

vecteur de traits,241, 258, 325

visuel: matrices visuelles,37, 277, 345, 358,
367, 378

TABLE DES MATIERES

<i>AVANT-PROPOS</i>	4
---------------------------	---

PREMIERE PARTIE

CHAPITRE I : SUR L'ICONICITE DU LANGAGE	20
1. Un débat sans fin	20
1.1 Du sens et des mots	22
1.1.1 Un sens – un mot	23
1.1.2 Un sens – des mots.....	23
2. Naturalisme – conventionnalisme	25
3. La motivation du signe chez les anciens grammairiens arabes : Ibn Ğinnî.....	29
4. Formes linguistiques « naturelles »	33
4.1 Les onomatopées	33
4.2 La motivation onomatopéique.....	36
5. Le symbolisme phonétique : repères	38
5.1 Sur le caractère imitatif des sons et des signes.....	38
5.1.1 Charles de Brosses	39
5.1.2 Antoine Court de Gébelin	40
5.1.3 Fabre d'Olivet	41
5.2 Sur le pouvoir évocateur des sons	43
CHAPITRE II : ARBITRAIRE ET NON ARBITRAIRE DU SIGNE	48
1. Préliminaires.....	48
1.2 Arbitraire du signifiant – arbitraire du signifié	52
2. Contre l'arbitraire du signe.....	54
2.1 Le découpage sémiologique	54
3. Les thèses du non-arbitraire du signe	62
3.1 La thèse traditionnelle	62
3.2 La thèse saussurienne	62
3.3 Pierre Guiraud : entre motivation et arbitraire	63
4. Ressemblance des formes au-delà du contact externe.....	65
4.1 Une langue unique.....	65
4.2 Phénomènes cognitifs.....	66
5. Types de motivation	69
6. Observations générales.....	73
CHAPITRE III : CADRE THEORIQUE	75
1. La théorie des matrices, des étymons et des radicaux (MER).....	75
1.1 Présentation générale.....	75

1.2 De l'étymon au radical	80
1.3 Le niveau matriciel.....	84
1.4 Dimension sémantique de MER.....	91
1.4.1 MER et la sémantique cognitive	91
1.5 Esquisse de quelques problèmes résolus dans le cadre de MER.....	95
1.6 Organisation du lexique arabe.....	98
1.7 La portée théorique de MER	99
CHAPITRE IV : ETUDES ANTERIEURES	101
1. Le statut de la racine en sémitique	101
2. La base consonantique : bi- ou trilitère ?.....	107
2.1 Biconsonantisme logique – biconsonantisme historique	109
2.1.1 Aperçu historique du débat	109
2.1.2 Considérations générales	125
3. Biconsonantisme primitif et mimophonie lexicale.....	127
3.1 Le biconsonantisme en sémitique : repères actuels.....	127
3.1.1 Gérard WEIL	127
3.1.2 Hadi M. KECHRIDA.....	129
3.1.3 Christopher EHRET.....	130
3.2 Formes mimophoniques : nouvelles approches	131
3.2.1 Jean LECERF.....	132
3.2.2 Robert NICOLAI	133
CHAPITRE V : CONCLUSIONS DE LA PREMIERE PARTIE	136

DEUXIEME PARTIE

A. ETYMONS

CHAPITRE VI : PRELIMINAIRES	143
CHAPITRE VII : BASES BICONSONANTIQUES EN HEBREU	155
1. Liminaires.....	155
2. Alternances de formes : $C_1C_2C_2$, C_1w/yC_2 , C_1C_2w/y , w/yC_1C_2 et $C_1C_2C_1C_2$	158
2.1 - $C_1C_2C_2$ et C_1wC_2	158
2.2 - $C_1C_2C_2$ et C_1yC_2	160
2.3 - C_1wC_2 et C_1yC_2	161
2.4 - $C_1C_2C_2$ et yC_1C_2	162
2.5 - $C_1C_2C_2$ et C_1C_2y	163
2.6 - $C_1C_2C_2$ et $C_1C_2C_1C_2$	165
2.7 Alternances de formes en arabe	167
3. Bases bilitères « intrinsèques ».....	169
3.1 Diffusion	169
3.2 Incrémentation.....	169
3.2.1 Incrémentation initiale	170

3.2.2	Incrémentation médiane.....	171
3.2.3	Incrémentation finale.....	172
3.3	Réduplication.....	173
4.	Quelques exceptions.....	174
5.	Remarques générales sur le développement étymonial.....	177
6.	Elargissement par gutturales et sonantes.....	180
6.1	Incrémentation de gutturales et de sonantes en arabe.....	180
6.2	Incrémentation de gutturales et de sonantes en hébreu.....	183
6.2.1	Les gutturales.....	183
6.2.2	Les sonantes.....	183
6.2.3	Étymons étendus par gutturales et sonantes.....	184
6.2.3.1	Incrémentation initiale.....	184
6.2.3.2	Incrémentation médiane.....	188
6.2.3.3	Incrémentation finale.....	190
6.2.4	Le double statut des gutturales et des sonantes.....	192
7.	Elargissement par obstruantes.....	197
8.	Le croisement des étymons.....	201
8.1	Autre type de croisement.....	208
9.	Autres extenseurs.....	210
10.	Lexies insécables.....	211

CHAPITRE VIII : QUELQUES PROPRIETES DES ETYMONS..... 215

1.	Polysémie et homonymie.....	215
2.	Le non-ordonnancement des étymons.....	220

CHAPITRE IX : OBSERVATIONS GENERALES..... 226

<i>APPENDICE</i>	231
------------------------	-----

B. MATRICES

CHAPITRE X : UNITES MINIMALES DE L'EXPRESSION..... 235

1.	Généralités.....	235
2.	Le niveau matriciel.....	239
3.	Matrice – macrosigne.....	244
3.1	Macrosignifiant (pré-signifiant) – macrosignifié (pré-signifié).....	244
3.1.1	Sèmes lexicogéniques.....	244
3.2	Paradigme de formes et champ conceptuel.....	247
3.3	La matrice – structure motivée.....	248
3.3.1	Motivation.....	249

CHAPITRE XI : LA RELATION MATRICE - ETYMONS..... 250

1.	Les étymons – porteurs de sens.....	250
1.1	Étymons génériques.....	250
1.2	Étymons connexes.....	251
1.3	Évolution conceptuelle des étymons.....	253
2.	Les étymons – signes linguistiques simples.....	257

2.1 Altération du signifiant.....	257
2.1.1 Etymons allophones.....	258
2.2 Altération du signifié.....	260
2.2.1 Etymons paronymiques.....	260
CHAPITRE XII : COLLECTE ET ORGANISATION DES DONNEES	263
1. Champ conceptuel : scénarios cognitifs	263
2. Le rôle de l'intuition.....	267
2.1 Une forme – quel paradigme ?.....	268
2.2 Un concept – quel champ conceptuel ?.....	270
3. Considérations générales.....	272
CHAPITRE XIII : LES MATRICES DE DENOMINATION - ETUDE	279
1. Matrices acoustiques	280
1.1 La matrice μ {[+labial], [+coronal]}	280
1.1.1 Substance phonétique.....	280
1.1.2 Organisation du champ conceptuel.....	283
1.1.3 Champ lexical du concept de « battre »	293
1.2 La matrice μ {[+coronal], [+dorsal]}	296
1.2.1 Substance phonétique.....	297
1.2.2 Organisation du champ conceptuel.....	301
1.2.3 Champ lexical du concept de « couper »	316
1.3 La matrice μ {[+coronal], [+pharyngal]/[-dorsal]}.....	320
1.3.1 Substance phonétique.....	320
1.3.2 Organisation du champ conceptuel.....	321
1.3.3 Champ lexical du concept de « bruit ».....	324
2. Matrices cinétiques.....	325
2.1 La matrice μ {[+consonantique], [+continu]}	325
2.1.1 Substance phonétique.....	325
2.1.2 Organisation du champ conceptuel.....	327
2.1.3 Champ lexical du concept de « souffle »	331
2.2 La matrice μ {[+labial], [+pharyngal]}	333
2.2.1 Substance phonétique.....	333
2.2.2 Organisation du champ conceptuel.....	334
2.2.3 Champ lexical du concept de « lier »	340
3. Matrices visuelles	342
3.1 La matrice μ {[+labial], [+dorsal]}	342
3.1.1 Substance phonétique.....	343
3.1.2 Organisation du champ conceptuel.....	345
3.1.3 Champ lexical du concept de « courbure »	353
<i>APPENDICE</i>	355
CHAPITRE XIV : OBSERVATIONS GENERALES	356

C. CONCLUSIONS

CHAPITRE XV : DISCUSSIONS	367
1. Organisation du lexique hébraïque.....	367
2. Solution de l'homonymie.....	371
2.1 Homonymie au niveau des mots.....	371
2.2 Homonymie et polysémie au niveau des étymons.....	372
2.3 Autre type d'homonymie.....	377
2.4 Enantiosémie au niveau des étymons.....	378
3. La « vie » des étymons – signes linguistiques primitifs.....	381
CHAPITRE XVI : CONCLUSION GENERALE	385
<i>BIBLIOGRAPHIE</i>	393
<i>ANNEXES</i>	413
<i>INDEX</i>	490
<i>TABLE DES MATIERES</i>	494